



ЗВІТ

за 2024 рік

Декана Факультету східних мов
доктора філологічних наук, доцента

СЕМЕНІСТА ІВАНА ВАСИЛЬОВИЧА

23 січня 2025 року

1. Місце Факультету східних мов у системі столичної освіти, науково-освітньому просторі. Реалізація стратегії відкритості

Із часу заснування Факультету східних мов у складі Університету у 2022 році — ФСМ став справжнім центром різноманітних заходів сходознавчого спрямування для здобувачів, партнерів та абітурієнтів спрямованих на реалізацію поставлених цілей та завдань за всіма напрямками діяльності.

Незважаючи на сучасні виклики для системи вищої освіти в Україні, Факультет продовжує демонструвати високий рівень розвитку не лише в контексті Університету, а й на рівні українського сходознавства. Так, 2024 рік засвідчив поступальний розвиток структурного підрозділу за всіма пріоритетними напрямками. Зокрема, у вересні 2024 року на Факультеті розпочалося навчання для здобувачів за новою для Університету освітньою програмою першого (бакалаврського) рівня вищої освіти — «Мова і література (корейська)», а Університет Грінченка став одним із небагатьох закладів вищої освіти, який готує фахівців-корезнавців.

Протягом 2024 року продовжилася ефективна взаємодія ФСМ і з територіальною громадою м. Києва. Зокрема, у межах проєкту «З Києвом і для Києва» Факультет провів у січні-березні 2024 року сертифікатний лекційний курс члена Школи глобальних японознавчих досліджень Накано при Університеті Мейджі (Японія), професора Патріка Хайна; безоплатні сертифікатні програми «Знайомство з Японією 2.0», «Знайомство з Китаєм 3.0», «Знайомство з Кореєю 1.0», майстер-класи з чайної церемонії для та «Психоемоційне відновлення для керівників закладів освіти Києва», а також серію сертифікатних програм з корейської мови фахівцями Навчально-методичного центру корезнавства, які зібрали понад 120 охочих навчатися корейській в Університеті Грінченка.



Крім того, 28 лютого, 4 та 12 березня, 10 квітня 2024 року, відбулися екскурсії Факультетом для школярів одного зі столичних закладів загальної середньої освіти, а саме школи № 217, № 226 м. Києва, ліцею № 157 та ліцею «Оболонь» м. Києва, де разом із заступником декана з соціально-гуманітарної роботи — Вікторією Максимець, завідувачем кафедри китайської мови і перекладу — Світланою Цимбал, учні змогли оглянути сучасні обладнані сходознавчі аудиторії, поставити запитання та прослухати інформацію щодо переваг навчання на освітніх програмах, які пропонує Факультет.

Успішно були проведені відкриті лекції Надзвичайного та Повноважного Посла Японії в Україні — Мацуда Кунінорі, Надзвичайного і Повноважного Посла України в Японії, Почесного професора Університету — Сергія Корсунського, Почесного консула України в місті Кобе, президента Асоціації українців Японії — Окабе Йошіхіко, ряд відкритих лекцій в рамках «II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців», до яких долучалися понад 200 слухачів.

Таким чином, Факультет демонструє активну тенденцію розвитку взаємодії з громадою, оскільки, до участі в проєктах, ініційованих командою, долучаються кияни різних вікових груп, проте, найбільший інтерес спостерігається саме серед осіб віком від 14 до 23 років, які є потенційними абітурієнтами. Варто відзначити, що з метою популяризації східних мов серед

резидентів міста Києва, у рамках «Шевченківського березня» студенти 1 та 2 курсів освітніх програм «Мова і література (китайська)» та «Мова і література (японська)» разом з представниками адміністрації Факультету східних мов відвідали Національний музей Тараса Шевченка в Києві, де декламували вірші Т. Г. Шевченка китайською та японською мовами, отримавши ряд схвальних відгуків та незабутніх емоцій.

Також протягом року культурними носіями були проведені майстер-класи з каліграфії для всіх охочих киян, студентів не лише нашого ЗВО, а й інших столичних вишів, що сприяло поглибленню знань про культурні особливості Китаю та Японії.

В умовах роботи в період війни, навчання студентів Факультету східних мов у 2024 року проводилося в очному форматі. Разом з тим, здебільшого лекційні курси проводили в асинхронному режимі шляхом залучення інтерактивних платформ Zoom, Google Meet, а також на базі системи електронного навчання Університету Грінченка.

Робота над електронними навчальними курсами протягом року сприяла і реалізації проєктів у рамках обміну студентів. Зокрема, відбіркові етапи тестувань для студентів які виявили бажання взяти участь у конкурсі на вакантні місця за програмами академічної мобільності в університетах-партнерах закордоном, проводилися на базі платформи електронного навчання Університету. Вдосконалення ланки ЕНК курсів Факультету дає змогу проводити дистанційні фахові курси на високому рівні з стабільним підвищенням їх якості.

Реалізація *стратегії відкритості* значною мірою відбулася шляхом забезпечення вільного доступу до інформації та процесів підготовки проєктів, прийняття управлінських рішень через своєчасне інформування аудиторії каналами зв'язку та комунікації з стейкхолдерами. Такими каналами виступили сторінки Факультету та випускових кафедр у соціальних мережах (Facebook, TikTok, Instagram), а також офіційний портал Факультету східних мов <https://fsm.kubg.edu.ua/>.

Мережева діяльність сприяла підтримці позитивного і стійкого іміджу ФСМ, що сприяло зміцненню конкурентних позицій на ринку освітніх послуг, а також зробила освітній бренд ФСМ більш впізнаваним серед абітурієнтів та їхніх батьків.

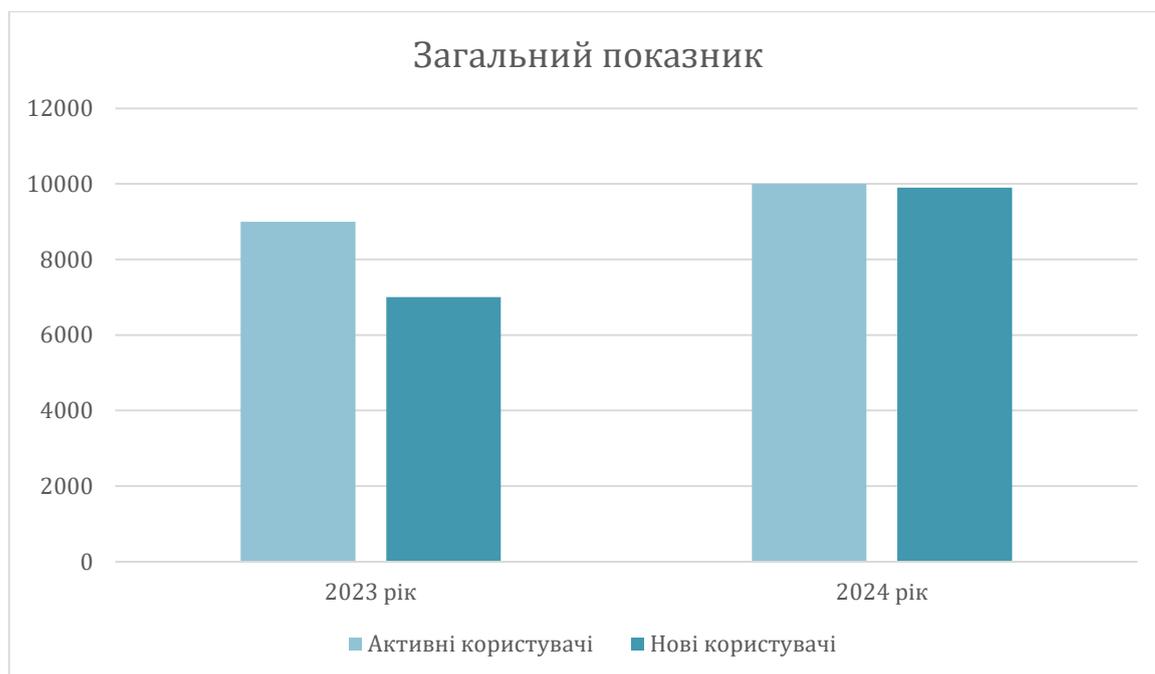
Соціальні мережі та сайт стали ключовими платформами для висвітлення подій Факультету, таких як наукові конференції, майстер-класи, лекції, культурні заходи та академічні обміни. Регулярне оновлення контенту дозволяє зберігати зв'язок із студентами та підтримувати їхню зацікавленість. Використання соціальних мереж сприяє залученню нових абітурієнтів через поширення інформації про освітні програми, можливості академічної мобільності та унікальні культурно-освітні заходи.

Своєю чергою, контент офіційних сторінок ФСМ у соціальних мережах активно поширювали офіційні акаунти дипломатичних представництв України закордоном, посольства іноземних країн в Україні, дипломатів, до прикладу, Окабе Йошіхіко, професорів — Патрік Хайн та ін. Завдяки такому контенту вдалося популяризувати діяльність Факультету серед міжнародної академічної спільноти та відкрити нові можливості для співпраці з закладами вищої освіти Японії, Китаю, Кореї та інших країн.

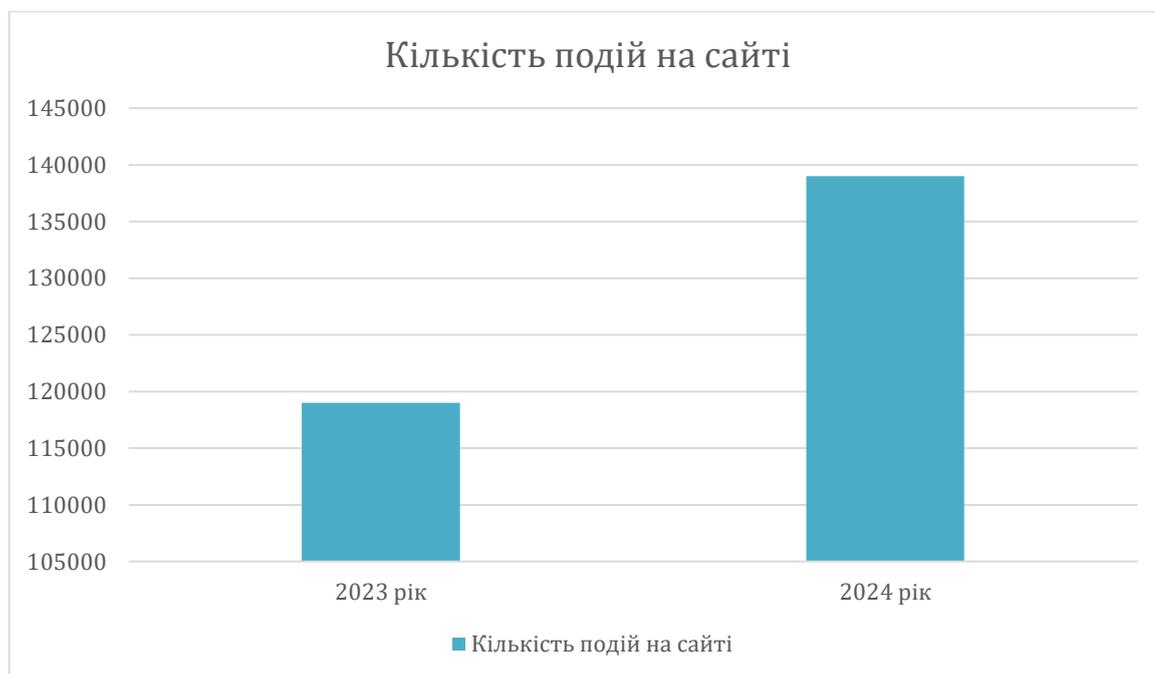
Розміщення матеріалів, що демонструють внесок структурного підрозділу у досягнення цілей сталого розвитку, таких як якісна освіта, збереження культурної спадщини, розвиток партнерств та ін., сприяє формуванню позитивного соціального іміджу Факультету. Соціальні мережі слугують платформою для обговорення важливих питань, збору пропозицій та реагування на запити студентів, викладачів і партнерів.

За загальними показниками кількість активних користувачів за звітній період зросла на 17,3%, у порівнянні з 2023 роком кількість нових користувачів зросла на 44,2% (Таблиця 1). Показники активності та взаємодії із аудиторією також показали стабільне зростання. Разом з тим, недоцільним є порівняння із показниками 2022 року, де зростання становило 355%, оскільки сайт був новоствореним й лише почав свою роботу. Водночас,

показними є співставлення даних за 2023 та 2024 роки, де різниця складає 17,8% зростання (Таблиця 2).



Таблиця 1



Таблиця 2

За показником розподілу інтересу користувачів за країнами, безумовно лідирує Україна. Друге та третє місце з мінімальною різницею займають Сполучені Штати Америки та Японія відповідно.

Найбільш відвідуваною знову стала основна сторінка порталу:

<https://fsm.kubg.edu.ua/>, друге місце посіла сторінка кафедри японської мови і перекладу <http://surl.li/pblrc>, третє місце посіла рубрика «Програми екзаменів» <http://surl.li/uxanof>. Наступний в топі розділ «Події». Разом з тим, за прямим пошуком, найчастіше шукали розділ «Програми екзаменів», також користувачі активно шукали інформацію щодо структури кафедри китайської мови і перекладу, японської мови і перекладу.

Середній час взаємодії відвідувачів із сайтом залишився практично на рівні минулорічного показника та зріс лише на 2,1%. Проте якщо порівняти кількість пошукових запитів за показником «Східні мови. КУБГ» та пов'язані теги, то кількість запитів зросла на 67,1%. Опцією переходу на сторінку з запропонованих покликань стали користуватися на 19,4% частіше. Таким чином, за показником «Залучення трафіку: Основна група каналів, пов'язана із сеансом» відбулося зростання 25,92% (Таблиця 3).



Таблиця 3

Аналіз аудиторії відвідувачів соціальних мереж структурного підрозділу протягом року демонстрував стабільне зростання. До прикладу, станом на 24 грудня 2024 року за даними аналітики офіційного фейсбук-акаунта Факультету східних мов (https://www.facebook.com/fsm.kubg/?locale=uk_UA), охоплення становило 24 431 користувач, а кількість переглядів — 62 051. У

порівнянні з минулорічними показниками охопленнь (21 321 користувач на рік), спостерігається 14,6% зростання. За розподілом аудиторії, віковий діапазон підписників становить:

- 13-17 років – 5,3%
- 18-24 роки – 57,3%
- 25-34 роки – 19,4%
- Старше 35 років – 17,6%

Розподіл за статтю:

- Жінки – 84,5%
- Чоловіки – 15,4%

Протягом звітного періоду викладачі активно оновлювали навчально-методичні та наукові матеріали Інституційного репозиторію, власні портфоліо, працювали над публікаційною активністю.

Таким чином, використання соціальних мереж та сайту Факультету є стратегічно важливим компонентом успішного функціонування Факультету східних мов, що дозволяє досягати освітніх, культурних та комунікаційних цілей. Показники факультету продемонстрували зростання, що було висунуто одним з пріоритетів діяльності на 2024 рік. Ми змогли значною мірою підвищити зацікавленість користувачів мережі.

Пріоритети 2025 року:

- Підвищення рівня інформаційної взаємодії, забезпечення доступу здобувачів освіти до важливої та актуальної інформації про освітній процес, заходи та проєкти.
- Зростання показників мережевого інтересу до діяльності Факультету серед здобувачів освіти, абітурієнтів та інших стейкхолдерів.
- Урізноманітнення рекламно-інформаційної діяльності з метою підтримки позитивного іміджу ФСМ.
- Зміцнення репутації та покращення іміджу в освітньо-науковому

середовищі Факультету на регіональному, національному та міжнародному рівнях.

2. Корпоративна культура, розвиток персоналу і робота зі співробітниками в умовах воєнного стану

Корпоративна культура в університетському середовищі грає значущу роль у формуванні та підтримці задоволеності й ефективності співробітників, сприяє створенню відчуття спільноти та приналежності. Що позитивно впливає на ступінь залученості працівників до університетської місії та цінностей. Зокрема, корпоративна культура Університету Грінченка, в умовах змішаного навчання допомагала коректно інтерпретувати події, що відбувалися, визначати в них найбільш важливе і суттєве для кожного учасника освітнього процесу. Протягом року Факультетом було проведено цілу низку очних та дистанційних заходів, спрямованих на розвиток новаторських підходів у навчанні, дослідженнях та інших аспектах університетської діяльності. Усі вони були зосереджені на інклюзивності, створенні сприятливого клімату для співробітників з їх різноманітним фаховим напрямком та ідей; зміцненні комунікації та сприянні колективній роботі.



Таким чином, представники Факультету долучилися до організації ряду заходів, *приурочених вшануванню ідейного лідера Університету Грінченка:*

- студенти 1 курсу освітніх програм «Мова і література (китайська)», «Мова і література (японська)» та «Мова і

література (корейська)» разом з представниками адміністрації

Факультету східних мов відвідали Музей Бориса Грінченка (115 студентів);

- відвідали театралізовану екскурсію у Музеї Бориса Грінченка;
- долучилися до інтерактивного конкурсу читців «Слово Грінченка»;
- команда Факультету взяла участь у щорічному загальноуніверситетському квесті «Університет Грінченка: вчора, сьогодні, завтра».

Крім того, представники адміністрації та студенти Факультету східних мов традиційно поклали квіти до пам'ятника ідейному лідеру та Великому просвітителю українського народу, відвідали екскурсію «Гортаючи останні сторінки життя Бориса Грінченка: спогади його друзів та соратників у рефлексії сьогодення», поклали квіти до родинного поховання Грінченків на Байковому кладовищі. У 2024 році до заходів долучилися **145** студентів, без врахування викладачів, таким чином, простежується тенденція зростання у порівнянні з минулим роком на **18%**.

Серед заходів з розвитку корпоративної культури були: вебінар «Академічне письмо: як писати доброчесно»; семінар «Академічна доброчесність — запорука якості вищої освіти»); майстер-клас «Академічна доброчесність: практичні кейси»; урочистості з нагоди вручення дипломів бакалаврам, які дали можливість привітати з отриманням дипломів **51** випусника Факультету; урочистості з нагоди вручення дипломів магістрам (привітання з отриманням дипломів **12** випусників Факультету східних мов).



Для Факультету східних мов надзвичайно цінним є формування комфортного і функціонального *україномовного середовища*, патріотичного настрою. До Міжнародного дня рідної мови на Факультеті східних мов були проведені кураторські години, під час

яких студенти поглибили знання про важливість мови як основи духовності та збереження культурної самобутності народу, дізнались про міжнародні заходи та ініціативи із збереження та популяризації мов різних народів світу. Зокрема під час зустрічі обговорили історію відзначення дня, розглянули питання про світові мови, які перебувають під загрозою зникнення, крім того, обмінялися думками щодо вивчення та популяризації української мови за кордоном .

- студенти Факультету долучилися і до написання XXIII Всеукраїнського радіодиктанту національної єдності;
- студенти Факультету східних мов успішно презентували свої доповіді на тему «Українська мова в країнах Далекого Сходу»;
- ФСМ доєднався до акції Міжнародного дня дарування книги та поповнив полиці бібліотеки Університету;
- до Дня української писемності і мови на Факультеті східних мов відкрито виставку дитячих листів «Японське серце українським словом: тепло сердець через тисячі кілометрів»;
- Команда «Мак» Факультету здобула перемогу у номінації «Креативність» в загальноуніверситетському мовно-літературному конкурсі «Словник Грінченка та сучасність».

Для ФСМ надважливим аспектом був і лишається розвиток персоналу й робота над самовдосконаленням навіть в умовах війни.

Працівники Університету, які здобули науковий ступінь, вчене звання:

У 2024 році 1 співробітник Факультету в спеціалізованій вченій раді інших ЗВО (Київський національний лінгвістичний університет) захистив дисертацію на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук — Ірина Костанда. (дисертація на тему «Системи кодифікації норм китайських літературних мов веньянь та байхуа на матеріалі традиційних текстів», дисертація на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії).

Завершують роботу над дисертаційними дослідженнями на здобуття наукового ступеня доктора філософії троє співробітників Факультету — Вікторія Максимець, Марія Ільницька та Марія Попова.

Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників:

Важливим пріоритетом кадрової стратегії Університету є забезпечення умов для професійного розвитку кожного працівника. Протягом 2024 року 14 співробітників Факультету пройшли підвищення кваліфікації на базі Київського університету імені Бориса Грінченка та інших вітчизняних закладів вищої освіти, освітніх і наукових організацій.

Підвищення кваліфікації працівниками Факультету східних мов

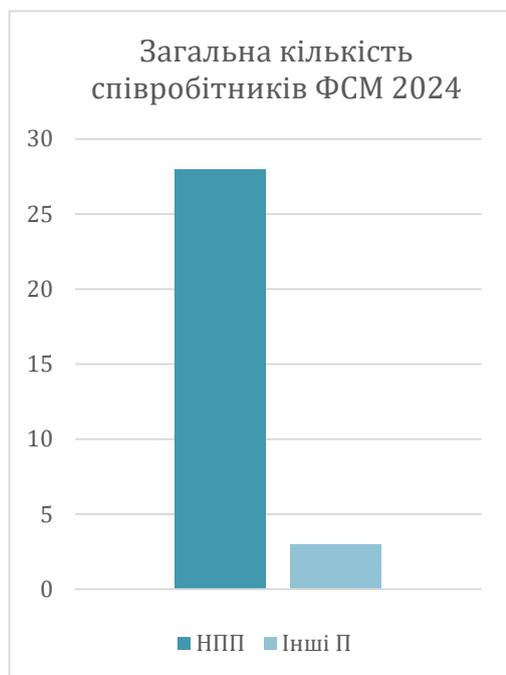
№	ПІБ НПП	Зовнішнє місце проходження	Внутрішнє місце проходження	Термін
1	Комісаров К.Ю.		Модуль: лідерський	20 лютого – 3 квітня
	Комісаров К.Ю.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
	Комісаров К.Ю.		Модуль: дослідницький	23 січня – 27 лютого
2	Коцюба О.О.	Міністерство освіти і науки України, Київський національний лінгвістичний університет, Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти, Інститут Конфуція КНЛУ		17-28 червня
	Коцюба О.О.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
3	Федюк В.Ю.	Міністерство освіти і науки України, Київський національний лінгвістичний університет, Центр навчання іноземних		17-28 червня

		мов і післядипломної освіти, Інститут Конфуція КНЛУ		
	Федюк В.Ю.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
4	Букрієнко А.О.		Модуль: дослідницький	23 січня – 27 лютого
	Букрієнко А.О.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
5	Боришполець Ю.В.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
	Боришполець Ю.В.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
6	Семеніст І.В.	Міністерство освіти і науки України, Київський національний лінгвістичний університет, Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти, Інститут Конфуція КНЛУ		17-28 червня
	Семеніст І.В.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
7	Цимбал С.В.		Модуль: цифровий	I півріччя 2024 року
8	Максимець В.О.		Модуль: лідерський	21-27 лютого
	Максимець В.О.	Міністерство освіти і науки України, Київський національний лінгвістичний університет, Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти, Інститут Конфуція КНЛУ		17-28 червня
9	Попова М.Д.		Модуль: цифровий	6-23 лютого

10	Ільницька М.Б.		Модуль: цифровий	Грудень 2024 року
11	Гілевич А.В.		Модуль: цифровий	Грудень 2024 року
	Гілевич А.В.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
12	Москальов Д.П.		Модуль: цифровий	II півріччя 2024 року
13	Удовиченко Л.М.	ТОВ “Академія цифрового розвитку”		19 березня – 1 травня
	Удовиченко Л.М.	Міністерство освіти і науки України, Криворізький державний педагогічний університет		24 жовтня 2023 року – 22 травня 2024 року
	Удовиченко Л.М.	ГО “Прогресильні”		4 березня – 4 квітня
14	Луцюк М.В.		Модуль: дослідницький	23 січня – 27 лютого
	Луцюк М.В.		Модуль: дидактичний	16-28 лютого
	Луцюк М.В.		Модуль: цифровий	I півріччя 2024 року

Загальна кількість співробітників ФСМ — **31** особа (28 — науково-педагогічних; 3 — інших працівників); 2 звільнилися; 1 — пішов у декретну відпустку; 1 — вийшов з декретної відпустки; 2 — знаходяться у декретній відпустці.

Працевлаштувалися і доєдналися до команди ФСМ — 7 осіб (1 — доктор наук, 2 — кандидати наук, 1 — викладач). 2 — на кафедру китайської мови і перекладу; 1 — на кафедру японської мови і перекладу; 1 — на кафедру східної культури і літератури та 3 лаборанти. Серед нових викладачів з науковим ступенем 3 (це 75% від усіх нових викладачів та 43% від загальної кількості новачків).



У звітному періоді кількість науково-педагогічних працівників Факультету із науковими ступеннями складає **57%** (65% у 2023 році). Найбільше висококваліфікованих науково-педагогічних працівників працює на кафедрі східної культури і літератури (**71,4 %**). На кафедрі японської мови і перекладу цей показник становить — **62,5%**, на кафедрі китайської мови і перекладу — **57,1%**. На кінець 2024 р. у ФСМ вакантними залишилися 1,75 ставки.

У відповідь на труднощі навчання в умовах воєнного стану продовжує свій розвиток система підтримки викладачів та студентів. Найактивніші викладачі ділилися своїм досвідом, знанням ресурсів через соціальні мережі, проводили спеціальні вебінари тощо. Всі охочі мали змогу долучитися до тренінгів, майстер-класів, воркшопів різних напрямів. Серед популярних заходів слід відзначити:

- Майстер-клас з приготування Кімпаб;
- Майстер-клас «Психоемоційне відновлення для керівників закладів освіти Києва»;
- Серія лекцій «Шлях до Японії»;
- Програма культурного обміну з Університетом Тойо, Японія;
- Фестиваль «Японська осінь»;
- Перший в Україні показ традиційного корейського одягу Ханбок;
- Серія майстер-класів зі створення манги: шлях від концепції до мистецтва;
- Відкрита лекція «Об'єднання філософських традицій стародавнього Китаю» Ірини Костанди;
- Цикл заходів "Культурні та цивілізаційні чинники сучасного

розвитку країн Східної Азії" – Інтерактивний культурно-традиційний музей на Факультеті: корейська весільна церемонія як жива традиція;
та інші.

Також для здобувачів та викладачів були проведені вебінари «Академічне письмо: як писати доброчесно», «Написання та оформлення тез для конференції», тренінги «Організація наукової роботи та вимоги до оформлення результатів наукових досліджень», «Практичні поради для починаючих науковців», «Використання антиплагіатної системи StrikePlagiarism».

Варто зауважити, що складні обставини навчання у період війни допомагали долати ї студенти які ставали цифровими волонтерами та консультували інших студентів, а за потреби – і своїх наставників з питань налаштування і використання онлайн-платформ, усунення технічних проблем тощо. Більшість викладачів відзначає, що гостра ситуація була значно спрощена завдяки попередньому досвіду роботи в період епідемії вірусу Covid-19. Хоча окремі мають ті чи інші негативні установки щодо онлайн-формату в період війни, які практично не змінилися за час роботи «на відстані»: трудомісткість, зростання методичного навантаження та інтенсивності навчальної роботи; стресовість через постійні обстріли; відключення електроенергії та засобів комунікації.

Відповідно до «Положення про адаптацію новопризначених науково-педагогічних співробітників» з метою швидкого, ефективного пристосування нових викладачів до середовища Університету Грінченка в ФСМ здійснювався супровід новопризначених науково-педагогічних працівників, 5 пройшли адаптаційні тренінги.

У 2024 р. ефективність праці співробітників ФСМ було підтримано як матеріальними, так і нематеріальними засобами.

Пріоритети 2025 року:

- зміцнення соціального партнерства стейкхолдерів на основі цінностей

і традицій Університету Грінченка, підвищення їхньої відповідальності за якість навчальної, наукової та інших видів діяльності;

- популяризація корпоративних цінностей серед усіх учасників освітнього процесу;
- сприяння успішній реалізації поставлених корпоративних цілей;
- проведення для викладачів і студентів тренінгів з гармонізації особистісних ресурсів в умовах війни.

3. Особливості соціально-гуманітарної роботи, взаємодія зі студентським самоврядуванням, мистецтво та студентський спорт в умовах війни

Соціально-гуманітарна робота Факультету східних мов протягом 2024 року була спрямована на реалізацію цілей, визначених у «Стратегії (програми) розвитку Київського столичного університету імені Бориса Грінченка на 2023-2027 рр.»

Зв'язок соціально-гуманітарних заходів з майбутньою професійною діяльністю студентів:

У 2024 році студенти ФСМ були організаторами та учасниками соціально-гуманітарних заходів різного спрямування, які сприяли формуванню фахових компетентностей і соціальних навичок водночас. Серед значущих заходів слід відзначити:

- Вебінар «Академічна доброчесність в діяльності студента. Написання тез для доповіді»;
- Форум Україна — Японія «Особливе глобальне партнерство»;
- Конференція «Краєзнавство в Україні: сучасні практики та перспективи»;
- Онлайн-зустріч «Магістратура. Шлях до успіху»;
- Презентація навчального посібника «Стилістика китайської мови»;

- Всеукраїнський круглий стіл «Проблеми академічної транскрипції японської мови»;
- KOREADA 2024 Благодійний фестиваль корейської культури;
- «StudyinJapanVirtualFair 2024»;
- Онлайн лекція: «Об'єднання філософських традицій стародавнього Китаю»;
- Відкрита лекція Окабе Йошіхіко на Факультеті східних мов. Тема: «Невідома історія між японцями та українцями»;
- 50-та ювілейна конференція британської асоціації японознавчих студій (BAJS 2025);
- Онлайн-лекція: «Класичний китайський роман «Історія щасливого подружжя»: ідеали конфуціанства та естетика традиційних літературних технік» І. Костанда;
- Онлайн-лекція: «The security environment in Asia: threats and challenges», Патрік Хайн;
- Онлайн-презентація книги О. Кулініч «Синій колір японського літа»;
- Освітній ярмарок «Навчання в Кореї»;
- Конкурс есе «Що для мене Корея»;
- Міжнародний конкурс есе для молоді 2024 (у рамках проєкту з просування освіти для сталого розвитку (ESD) Фонд миру Гой);
- Фестиваль «Японська осінь» (різноманітні майстер-класи, лекції та культурні події);
- II Всеукраїнський конкурс перекладів японської художньої прози;
- Майстер клас з орігамі: «Особливості японської образотворчої культури, місце орігамі в японській традиції»;
- Майстер Клас з малювання коміксу-манга: від концепції до завершальних штрихів;
- Презентація корейського традиційного одягу «ханбок»;
- Інтерактивний культурно-традиційний музей: «Корейська весільна церемонія»;

- Захід: «Еволюція китайського одягу в кон'юнктурі цивілізаційного розвитку»;
- Майстер-клас з приготування кімпабу (корейський рол).

Свою чергою, ФСМ має доволі високий відсоток студентів які навчалися чи навчаються за програмами академічної мобільності, у зв'язку з чим, були проведені й заходи присвячені академічній мобільності студентів ФСМ:

- Участь студентів у онлайн-курсі BUSINESS JAPANESE COURSE, на базі Університеті Тойо (м. Токіо, Японія);
- Курс лекцій про академічну мобільність в Японії, Аліни Поляченко — студентки IV курсу освітньої програми «Мова і література (японська)» Факультету східних мов;
- 2 онлайн зустрічі студентів Borys Grinchenko Kyiv University та Університету-партнера Тойо (東洋大学) – Японія;
- Участь студентів у серії вебінарів з японськими компаніями.

Загальна кількість соціально-гуманітарних заходів			У т.ч. пов'язані з майбутньою професією			Кількість учасників		
2022	2023	2024	2022	2023	2024	2022	2023	2024
5	16	24	5	11	20	152	189	210

Крім того, варто відзначити ряд значущих заходів патріотичного спрямування, які проводили і до яких долучилися цього року студенти й викладачі Факультету східних мов були: проведення кураторських годин до Дня пам'яті про Чорнобильську катастрофу, проведення круглого столу «Україна – це Європа», До Дня Вишиванки  на Факультеті відбувся флешмоб [#Вишиванка_єднає_нас](#). До Дня вшанування учасників бойових дій на території інших держав, студенти та представники адміністрації Факультету східних мов

поклали квіти до пам'ятника воїнам, загиблим в Афганістані. До Дня пам'яті жертв геноциду кримськотатарського народу були проведені кураторські години. Загалом до патріотичних заходів і проєктів було долучено **158** студентів і **12** викладачів.

2024 року студенти та представники Факультету східних мов взяли участь у благодійному заході «Масниця. Колодій. Боротьба на культурному фронті»; взяли участь у благодійному аукціоні «Університет Грінченка – Янголам-Охоронцям – Збройним Силам України».

Структурний підрозділ	Кількість киян, охоплених проєктами			Залучено студентів			Залучено співробітників		
	2022	2023	2024	2022	2023	2024	2022	2023	2024
Рік									
ФСМ	74	56	160	124	156	40	12	19	15

Активно виявив себе ФСМ і в рамках соціального проєкту «З Києвом і для Києва». У 2024 році Факультет східних мов провів безкоштовні сертифікатні програми:

1. «Знайомство з Кореєю 1.0»
2. «Знайомство з Китаєм 2.0»;
3. «Знайомство з Китаєм 3.0»;
4. «Курси корейської мови».

I. Онлайн-лекції про Китай та китайську мову, основні відомості про культуру та традиції Піднебесної. Учасники отримали сертифікат від Української асоціації викладачів китайської мови та Факультету східних мов Київського університету імені Бориса Грінченка (1 кредит ECTS, 30 годин). Проєкт спрямований на популяризацію та вивчення культури Китаю, китайської мови; здобуття початкових знань східної мови.



1. Цимбал Світлана Віталіївна — кандидат філологічних наук, завідувач кафедри китайської мови і перекладу;

2. Максимець Вікторія Олександрівна — старший викладач кафедри китайської мови і перекладу;

3. Коцюба Олександра Олександрівна — викладач кафедри китайської мови і перекладу;

4. Рудько Вікторія — студентка освітньої програми «Мова і література (китайська), другого (магістерського) рівня вищої освіти.

II. Цікаві факти про Корею її культуру та традиції; основні відомості про корейську мову; Чим відрізняється корейська мова від інших мов; чому варто вивчати корейську мову та які перспективи відкриває знання корейської мови у бізнесі, дипломатичній сфері та державній службі. Координатори проекту:

1. Кан Ден Сік, доктор політичних наук, професор, завідувач Навчально-методичного центру корєзнавства, професор кафедри східної культури і літератури;

2. Барабаш Анастасія Вячеславівна, викладач кафедри китайської мови і перекладу;

3. Стелюк Маргарита Андріївна, старший викладач кафедри китайської мови і перекладу.

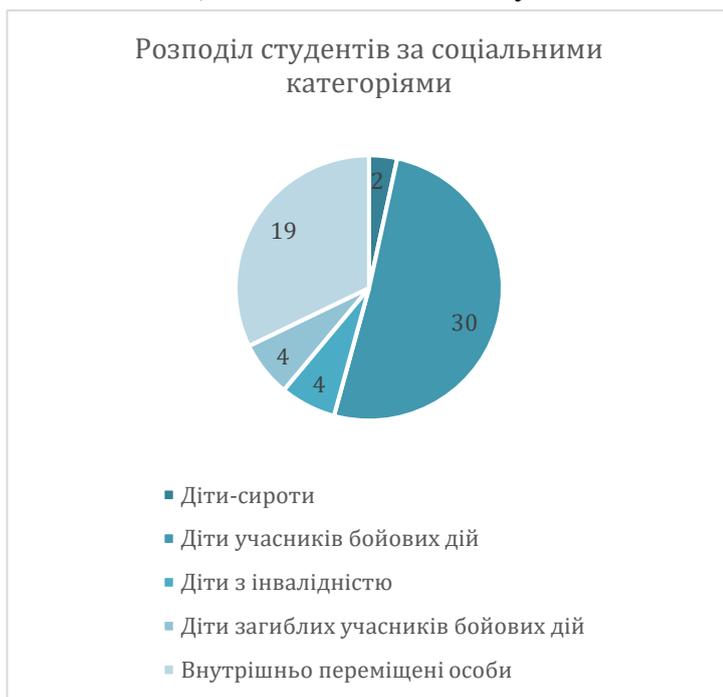
III. Унікальна можливість для школярів та студентів безкоштовного вивчення корейської мови від Навчально-методичного центру корєзнавства

Факультету східних мов. Курс пропонує:

- Навчання корейської мови;
- Пізнання культури Кореї;
- Інтерактивні завдання та неймовірно цікаві вправи для учасників.

Куратори курсу — кваліфіковані викладачі навчально-методичного центру корезнавста.

Соціальний захист студентів здійснювався відповідно до законодавства

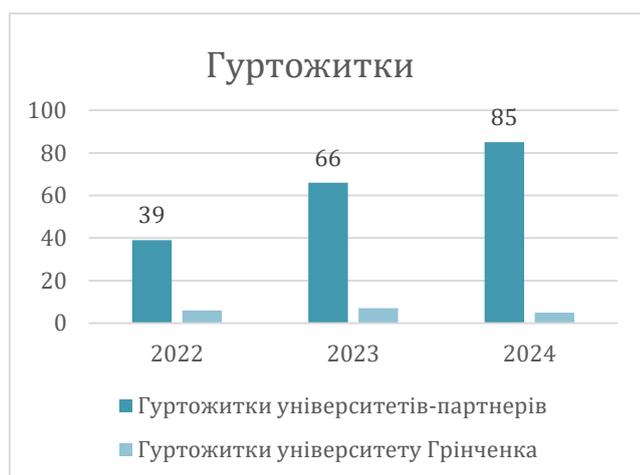


та з урахуванням руху контингенту студентів. Протягом року продовжує здійснюватися соціальний супровід студентів пільгових категорій: систематично здійснюється оновлення бази даних студентів соціальних категорій, щосеместру відбувається контрольна звірка документації для нарахування соціальних виплат, соціальної стипендії за

результатами заліково-екзаменаційної сесії, постійно проводиться консультивання студентів соціальних категорій, за потребою студентів здійснюється формування пакету документів щодо нарахування соціальних виплат, у святкові та канікулярні періоди відстежується місце перебування студентів-сиріт, проводяться благодійні акції для підтримки студентів соціальних категорій та тих, що опинилися в складних життєвих обставинах. Показники за соціальними категоріями у 2024 році: особи із числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування – 2 особи; студенти, що є дітьми з інвалідністю та особи з інвалідністю I-III групи — 4 особи; 30 студентів, що є дітьми учасників бойових дій; 4 студенти — особи, що є дітьми загиблих (померлих) учасників бойових дій; 19 студентів — внутрішньо переміщені особи.

Розподіл студентів за соціальними категоріями

Кількість студентів	2022 рік	2023 рік	2024 рік
Особи із числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування	3	2	2
Особи, що є дітьми з інвалідністю та особи з інвалідністю I-III групи	2	3	4
Особи, що є дітьми учасників бойових дій	12	19	30
Особи, що є дітьми загиблих (померлих) учасників бойових дій	3	4	4
Особа, що є дітьми інвалідів війни	-	1	1
Внутрішньо переміщені особи	11	13	19
Особи, що постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи	1	-	-
Особи, батьки яких є шахтарями, що мають стаж підземної роботи не менше 15 років	-	-	-
Особи з малозабезпечених сімей	-	-	-
Особи з багатодітних сімей	-	-	2
Всього	32	42	62



У 2024 році Факультет східних мов продовжував роботу щодо сприяння у забезпеченні житлом іногородніх студентів (формування списків студентів, що потребують гуртожитку, створення бази даних партнерів Університету щодо поселення студентів у гуртожитки,

організація поселення студентів у гуртожитки, психолого-педагогічний супровід студентів, що мешкають у гуртожитках). Із загальної кількості студентів — **89** осіб отримали місця в університетських гуртожитках та гуртожитках

партнерів. Всі студенти Факультету східних мов, які потребували місця в гуртожитку, були ним забезпечені.

Поселення студентів у гуртожитки

Підрозділ	Гуртожитки Університету			Гуртожитки партнерів			Загалом		
	2022	2023	2024	2022	2023	2024	2022	2023	2024
Факультет східних мов	6	7	5	39	66	85	45	73	90

Розвиток лідерських якостей студентів та можливості їхнього саморозвитку:

У 2024 році на Факультеті східних мов проводилася активна робота органів студентського самоврядування, регулярно відбувалися зустрічі зі старостами академічних груп, студентською радою для вирішення нагальних питань. Органи студентського самоврядування цього року організовували, проводили та брали участь в ряді різноманітних активностей та заходів: Grinch Improve fest (ГІФ); словник Грінченка; Поїздка в Ужгород; флешмоб «Субкультури 2000-х»; квест «Місія: ФСМ»; флешмоб до Геловіну; ОМЯ; ЗОМЯ; святкове прикрашання поверху до Різдвяних свят; два благодійні збори на потреби ЗСУ (по одному на семестр); запуск мерчованої продукції студентства факультету.

Загалом до діяльності органів студентського самоврядування Факультету східних мов було залучено 16 студентів.

У 2024 році у Факультеті східних мов створювалися сприятливі умови для успішного опанування студентами освітніх програм, праці, здорового способу життя, культурного дозвілля через налагодження комунікації, встановлення тісної взаємодії, співпраці студентів із викладачами завдяки залученню до роботи творчих студій і гуртків, зокрема: гурток «Китайська мова від носія» (для підвищення рівня китайської мови студентів Факультету, підготовка до HSK); Факультету східних мов взяли участь у фестивалі першокурсників ОМЯ;

студенти 1 курсу освітньої програми та «Мова і література (японська)» разом з РСС Факультету східних мов взяли участь у загальноуніверситетському фестивалі першокурсників «Ось Ми Які»; онлайн зустріч між студентами університету Тойо студентами Факультету східних мов Університету Грінченка.

Структурний підрозділ	Кількість студій, гуртків			Залучено студентів		
	2022	2023	2024	2022	2023	2024
ФСМ	1	1	1	98	125	114

Нові формати заходів:

«ІІ Всеукраїнський форум молодих сходознавців» Організатори: команда Факультету східних мов на базі Університету. Робочі секції: Сучасна лінгвістика, перекладознавство та літературознавство країн Сходу; Філософія та етика країн Сходу; Культура та релігії країн Сходу; Проблеми соціально-економічного та політичного розвитку сучасного Сходу; Міжнародні відносини та проблеми безпеки в країнах Азії; Лекції від запрошених спікерів; Відкриті обговорення. Результати: Близько 200 слухачів на лекціях запрошених гостей; Понад 120 тез доповідей, які втіляться у збірці; Спільна робота над проблемами сходознавства від представників університетів з усіх регіонів України, від фахівців-лінгвістів, економістів, юристів, інженерів та багатьох інших.

Пріоритети соціально-гуманітарної роботи у 2025 році:

- Розширення розмаїття та інтерактивних форм соціально-гуманітарних заходів Факультету для здобувачів освіти, з метою задоволення потреби до активної комунікації у молодіжному середовищі, їх самовираження та самореалізації;
- Забезпечення адаптації здобувачів освіти, особливо студентів соціальних категорій і першокурсників, до умов навчання в умовах військового стану;

- Активізація діяльності кураторів академічних груп у питаннях супроводу студентів в умовах навчання в умовах військового стану;
- Участь студентського самоврядування в ефективній системі заходів з адаптації до університетського середовища та підвищення рівня корпоративної культури в студентському середовищі;
- Посилення заходів щодо запобігання «випаданню» студентів з університетського життя: проведення тренінгів/майстер-класів, присвячених практичним порадам щодо зниження рівня стресу, запобігання емоційного вигорання, ефективної взаємодії з інформацією;
- Активізація роботи кураторів з проведення іміджевих та профорієнтаційних заходів, з метою забезпечення більшої впізнаваності бренду Університету;
- Розширення кола соціально-гуманітарних заходів, спрямованих на розвиток україномовного середовища із залученням студентського активу.

4. Забезпечення якості освіти в умовах змішаного навчання

До Початку вступної кампанії 2024 року Факультет провів серію профорієнтаційних заходів:

1. Представники Факультету відвідали Київську гімназію східних мов №1 та провели зустріч з учнями та дирекцією гімназії, а також школи Оболонського району міста.
2. На базі факультету проводились індивідуальні дні відкритих дверей.
3. Сертифікатна програма для учнів та вчителів «*Знайомство з Китаєм 2.0*».
4. Сертифікатна програма для учнів та вчителів «*Знайомство з Японією 2.0*».
5. Сертифікатна програма для учнів та вчителів «*Знайомство з Кореєю 1.0*».
6. Факультет взяв участь в університетському дні відкритих дверей ProFest.
7. Онлайн-зустрічі з потенційними абітурієнтами.

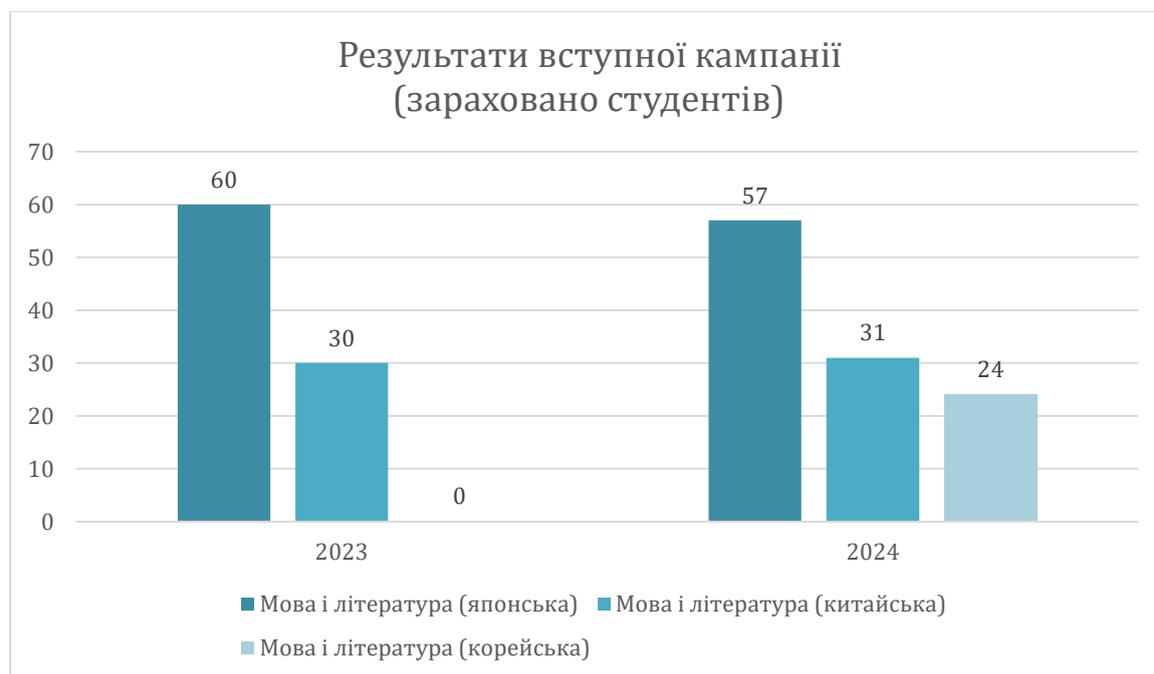
У 2024 році Факультет східних мов започаткував нову освітню програму

«Мова і література (корейська)».

За період вступної кампанії 2024 року на освітні програми Факультету першого (бакалаврського) рівня вищої освіти було подано **465** заяв вступників на перший бакалаврський рівень, що на **68** заяви (**на 14,8%**) більше порівняно з **2023 роком**, в якому було подано **393** заяви.

ОР «Бакалавр»

Освітня програма	Подано заяв		Динаміка, %	Зараховано		Динаміка, %
	Рік			Рік		
	2023	2024		2023	2024	
Мова і література (китайська)	141	121	-14,2%	30	31	+3,2%
Мова і література (японська)	252	233	-7,5%	60	57	-5%
Мова і література (корейська)		109	+100%	24		+100%



Аналізуючи набір на I курс бакалаврського рівня у порівнянні з 2023 роком, варто відзначити, що загальна кількість заяв збільшилась. Набір на китайську мову залишився практично на тому ж рівні (прийняли на 1 студента більше, в порівнянні з минулим роком), а набір на японську зменшився на **5%** (на 20 заяв менше в порівнянні з минулим роком). Поряд із цим, варто відзначити, що у

звітному періоді, на відміну від попередніх років, на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти було на 100% виконано регіональне замовлення.

Набір на магістерські програми.

За період вступної кампанії на освітні програми Факультету на другий (магістерський) рівень вищої освіти було подано **19** заяв (2023 рік — 13 заяв), із них:

- 14 ОП «Мова і література (китайська);
- 4 ОП «Мова і література (японська).

ОП «Магістр»

Освітня програма	Подано заяв		Динаміка, %	Зараховано		Динаміка, %
	Рік			Рік		
	2023	2024		2023	2024	
Мова і література (китайська)	10	14	+28,6%	9	10	+10%
Мова і література (японська)	3	4	+25%	3	3	-

Негативним фактором щодо набору на магістерські програми Факультету як і в попередні роки залишаються умови проходження ЄВІ з іноземної мови, а саме неможливість їх проходження закордоном. Певна кількість абітурієнтів, випускників першого (бакалаврського) рівня вищої освіти перебуваючи в різних країнах світу за програмами академічної мобільності, не змогли потрапити до пунктів тестування. Разом з тим, це також свідчення необхідності продовження посилення профорієнтаційної роботи та роботи випускових кафедр в даному напрямку.

Конкурсні бали вступників при зарахуванні на перший курс в 2024 році:

№	Спеціальність	Min		Max	
		бюджет	контракт	бюджет	контракт
1	Мова і література (японська)	157,21	131,69	180,14	173,79

2	Мова і література (китайська)	163,64	137,0	180,57	180,3
3	Мова і література (корейська)	-	119,8	-	173,07

Аналіз вступу на I курс бакалаврського та магістерського рівнів освіти за денною формою в розрізі пріоритетів, виставлених вступниками демонструє наступне:

Освітній рівень	ОП	Фінансування	Всього	Пріоритет				
				1	2	3	4	5
Бакалавр	Мова і література (японська)	бюджет	10	3 (30%)	4 (40%)	1 (10%)	1 (10%)	1 (10%)
		контракт	47	26 (55,3%)	8 (17,02%)	3 (6,4%)	-	-
	Мова і література (китайська)	бюджет	10	6 (60%)	1 (10%)	-	2 (20%)	1 (10%)
		контракт	21	9 (42,9%)	6 (28,6%)	1 (4,8%)	-	-
Магістр	Мова і література (японська)	бюджет	2	2 (100 %)	-	-	-	-
		контракт	1	1 (100 %)	-	-	-	-
	Мова і література (китайська)	бюджет	5	5 (100 %)	-	-	-	-
		контракт	5	4 (80 %)	-	-	-	-

*ОП Мова і література (китайська)/ОР бакалавр: **5** осіб подавали документи лише на контракт (**23,8%**)

*ОП Мова і література (японська)/ОР бакалавр: **10** осіб подавали документи лише на контракт (**21,28%**)

*ОП Мова і література (корейська)/ОР бакалавр: **24** особи подавали документи лише на контракт (**100%**)

*ОП Мова і література (китайська)/ОР магістр: **1** особа подавала документи лише на контракт (**20%**)

З вищенаведених даних видно, що більшість осіб, яких було прийнято на навчання за ОП «Мова і література (японська)» та «Мова і література (китайська)» з 1-2 пріоритетами.

2. Контингент здобувачів освіти

На початок 2024-2025 навчальний рік контингент студентів Факультету становив — **339** осіб, що на **39** студентів (**11,5%**) більше у порівнянні з попереднім календарним роком. Збільшення контингенту відбулося за рахунок першого набору на нову освітню програму «Мова і література (корейська)» та виконання ліцензійного обсягу на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

Ситуація зі вступом на магістерські програми залишається складною. На другий магістерський рівень, ОП «Мова і література (японська)» вступило 3 осіб, так само як і в 2023 році. Разом з тим, на ОП «Мова і література (китайська)» другого (магістерського) рівня вищої освіти вступило **10** осіб, що на 1 студента більше в порівнянні з минулим роком (+10%) та є найбільшим показником вступу на дану освітню програму за всі роки її діяльності з 2016 року.

Контингент здобувачів освіти з урахуванням випуску студентів другого магістерського рівня в грудні 2024 року.

№	ОП	Бакалавр	Магістр	Разом
1.	Мова і література (японська)	158	3	161
2.	Мова і література (китайська)	122	10	132
3.	Мова і література (корейська)	23	-	23

На сьогодні за кошти місцевого бюджету на факультеті навчається **85** студентів (**27 %**), у той час як за кошти фізичних (юридичних) осіб на факультеті навчаються **231** студент (**68 %**).

№	ОП	Фінансування	Бакалавр	Магістр	Разом
1.	Мова і література (японська)	бюджет	40	3	161
		контракт	118	-	
2.	Мова і література (китайська)	бюджет	37	5	132
		контракт	85	5	
	Мова і	контракт	23	-	23

3.	література (корейська)				
----	---------------------------	--	--	--	--

На формування контингенту студентів суттєво впливає його рух. Провівши аналіз відрахувань за звітний період можна зробити такі висновки:

- кількість відрахованих, у зв'язку з невиконанням навчального плану, за 2024 рік становить **1** особа (навчання за кошти місцевого бюджету): **1** відрахована студентка за результатами літньої екзаменаційної сесії 2023-2024 н.р., що є одним із найкращих показників по Університету;

- кількість відрахованих за власним бажанням становить **11** осіб: **5** відрахованих за весняний семестр 2023-2024 н. р. (по 2 особи з I та IV курсів, 1 особа з III курсу), **6** відрахованих за осінній семестр 2024-2025 н.р. (по 2 особи з II та III курсів, по 1 особі з I та IV курсів);

Протягом звітного періоду **8** студентів оформили академічну відпустку. **2** студентів вийшли з академічної відпустки в січні 2024 року, ще 2 студентів вийшли з академічної відпустки в серпні 2024 року.

Студентів, які не склали атестаційний екзамен чи не захистили кваліфікаційну роботу на факультеті немає.

Соціальний захист студентів здійснювався відповідно до законодавства та з урахуванням руху контингенту студентів у 2024 р. Контингент студентів пільгових категорій (денна форма, навчання за регіональним замовленням) становить:

Пільгові категорії	Кількість осіб	
	2023	2024
Діти-сироти, діти позбавлені батьківського піклування, особи віком від 18 до 23 років з числа дітей сиріт, дітей позбавлених батьківського піклування	2	1
Діти з інвалідністю, особи з інвалідністю I, II, III груп	3	4
Особи, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи		

Учасники бойових дій		
Діти загиблих (померлих) учасників бойових дій	4	5
Особи, що є дітьми учасників бойових дій	19	31
Особи, що є дітьми інвалідів війни		
Внутрішньо переміщені особи	13	11
Особи, батьки яких є шахтарями, що мають стаж підземної роботи не менше 15 років		2
Студенти із малозабезпечених сімей		
Дитина, яка постраждала внаслідок воєнних дій та збройних конфліктів		1
Особа, місце проживання якої зареєстроване (задеклароване) на особливо небезпечній території		2
Разом	32	57

Враховуючи, що призначення академічних стипендій є показником успішності студентів, нами було проаналізовано успішність здобувачів, яким призначені соціальні стипендії. **П'ятеро студентів** пільгових категорій, за результатами зимової сесії 2024-2025 н. р., згідно з рейтинговим списком, вийшли на академічну стипендію. Але ми вважаємо, що необхідно посилити увагу до таких студентів щодо підвищення показників якості їхнього навчання.

Академічні стипендії отримують **40%** здобувачів, які навчаються за кошти місцевого бюджету. Стипендіати визначаються за результатами складання сесії, відповідно до рейтингу. **32** студенти за результатами зимової сесії отримуватимуть академічну стипендію. Соціальну стипендію отримуватимуть **19** студентів, до 30.12.2024 року соціальну стипендію отримували **16** студентів з-поміж пільгових категорій.

Моніторинг якості надання освітніх послуг:

Система внутрішнього забезпечення якості освіти передбачає:

- розроблення й оновлення методичної бази забезпечення якості освіти та освітньої діяльності;

- упровадження стратегічних розробок, пов'язаних з якістю, в рамках процедур забезпечення якості, а також їх удосконалення відповідно до стратегії розвитку закладу вищої освіти;
- проведення зустрічей з роботодавцями стосовно якості ОП та можливого формулювання пропозицій щодо їх удосконалення та розвитку;
- аналіз пропозицій стосовно змін в ОП, враховуючи потреби стейкхолдерів;
- проведення опитування серед здобувачів вищої освіти стосовно оцінювання навчального процесу, а саме - якості викладання дисциплін за ОП;
- якість умов освітнього процесу (рівень підготовки; кадрове, матеріально-технічне, інформаційне забезпечення, підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників Факультету);
- якість результатів освітнього процесу (успішність здобувачів вищої освіти, рівень сформованості загальних і професійних компетентностей);
- моніторинг якості здобувачів вищої освіти та викладачів з питань якості організації освітнього процесу;
- забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників і здобувачів вищої освіти;
- проведення аналізу працевлаштування та затребуваності фахівців, які здобули вищу освіту за ОП.

Упродовж всього звітнього періоду, навчання відбувалося в очному форматі. Водночас, з врахуванням обмежень в період дії воєнного стану, лекційні заняття частково переносилися в режим онлайн-конференції, або асинхронний режим, шляхом залучення інтерактивної платформи електронного навчання Університету. Для комунікації між студентами та викладачами залучалася корпоративна електронна пошта, або месенджери (WhatsApp, Viber, DingTalk, WeChat). Для занять в онлайн форматі використовувались такі платформи як

Zoom, Google Meet тощо. Учасники освітнього процесу обирали найбільш зручний для себе ресурс.

Протягом звітнього періоду НПП Факультету вдосконалювали ЕНК з фахових предметів. Водночас, значним викликом стало започаткування нової ОП «Мова і література (корейська)», оновлення навчальних планів ОП «Мова і література (китайська)», ОП «Мова і література (японська)», першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що потягнуло за собою введення нових дисциплін, значного перерозподілу навантаження та утворення великої кількості нових оболонки. 21 оболонку, що втратила свою актуальність було архівовано. Водночас, було створено понад 20 нових, які потребували наповнення з 0%. Станом на кінець 2024 року, за кафедрами закріплено 96 електронних навчальних курсів, з них, 91,3% наповнено на 20-90%. У 2024 році співробітниками Факультету сертифіковано 9 ЕНК, тоді як у 2023 році цей показник складав — 0. Чотири курси сертифіковано кафедрою китайської мови і перекладу, 3 — кафедрою японської мови і перекладу, 2 курси сертифіковано НПП кафедри східної культури і літератури. 2 ЕНК знаходяться на етапі сертифікації та очікують відповідного наказу. Наразі даний аспект можна виокремити як слабку сторону Факультету, проте, завдяки плідній роботі викладачів протягом року показник сертифікації відчутно зріс, було закладено фундамент для проведення успішної сертифікації електронних курсів у 2025 році.

Зазначимо, що відсоток використання ЕНК у роботі викладачів лишається невисоким. Разом з тим, перед командою вже поставлено ряд задач для вирішення проблем й підвищення показників, зацікавлення викладачів до роботи безпосередньо з ЕНК. Факультет східних мов має унікальну специфіку навчальних дисциплін, де важливими є інтерактивне спілкування, аудіовізуальні практики з поступовим коригуванням викладача (наприклад, слухання текстів, розмовна практика, аналіз мовлення носіїв мови). Ці аспекти важко повноцінно реалізувати в межах ЕНК. Багато дисциплін, особливо ті, що включають безпосереднього вивчення східних мов, вимагають інтеграції спеціалізованих платформ, таких як навчальні програми з ієрогліфіки, тренажери з тональної

вимови тощо. Наразі не всі ЕНК адаптовані до таких потреб, що знижує їх ефективність. Не всі викладачі мають достатній рівень цифрової грамотності для ефективного використання ЕНК. Додатково, частина студентів, зокрема молодших курсів, стикаються з труднощами в адаптації до нових інструментів навчання. Використання ЕНК вимагає наявності стабільного доступу до Інтернету, сучасних пристроїв і програмного забезпечення, що в період діє воєнного стану проблематично. Відзначимо, що деякі викладачі не включають активне використання ЕНК до навчального плану через брак часу для підготовки матеріалів або відсутність чіткого розуміння, як зробити їх частиною інтерактивного навчання.

Проте, важливим є і врахування потреб здобувачів освіти. Навчання мовам і культурами країн Сходу має свої особливості: багато студентів надають перевагу традиційним формам навчання, що дозволяють відразу взаємодіяти з викладачем і групою, а не електронним матеріалам. Обґрунтування полягає в тому, що живе спілкування в аудиторії мовою фаху допомагає значно пришвидшити рівень засвоєння інформації. Крім того, частими були скарги здобувачів, що викладачі інших структурних підрозділів ігнорують платформу в своїй діяльності, а також не послуговуються результатами журналів оцінок, занижують підсумкову оцінку у відомості й студенти не вбачають сенсу долучатися до діяльності на платформі.

Таким чином, у рамках цифрової трансформації освітнього процесу, Факультет східних мов визначив основні напрями розвитку електронних навчальних курсів (ЕНК) на 2025 рік. Пріоритети спрямовані на забезпечення якісної інтеграції ЕНК у навчальний процес, підвищення їх ефективності та залучення більшої кількості студентів і викладачів до активного використання.

При проведенні підсумкових атестацій випускників запроваджено проведення атестацій у декілька етапів — комп'ютерний тест і онлайн спілкування випускника з атестаційною комісією.

Для моніторингу якості надання освітніх послуг у 2024 році, традиційно проводилися зустрічі зі студентами, випускниками та роботодавцями, на яких

обговорювались зміст освітніх програм, програмні результати, можливості покращення ОП. Протягом року було проведено опитування здобувачів щодо якості надання освітніх послуг за ОП «Мова і література (китайська)», «Мова і література (корейська)» та «Мова і література (японська)».

При проходженні опитувань, а також під час онлайн-зустрічей з представниками Факультету, здобувачі мали змогу висловити свої побажання та пропозиції щодо покращення навчання, серед них: рекомендації до активного використання ЕНК викладачами, прохання щодо залучення носіїв мови у навчальному процесі, організація регулярних зустрічей або семінарів з носіями японської/китайської/корейської мови, що допоможе студентам покращити розуміння мови в живому спілкуванні, забезпечення можливості проходження практики в компаніях, культурних установах чи організаціях.

Невіддільною процедурою системи внутрішнього забезпечення якості освіти є визначення рівня задоволення педагогічними та науково-педагогічними працівниками кафедр на освітніх програмах. 2024 року на базі Університету було проведено щорічне опитування «Викладач очима студентів», у якому взяли участь здобувачі, що оцінювали роботу НПП Факультету. Всього були оцінені 23 науково-педагогічні працівники. Результати опитування щодо науково-педагогічних працівників:

Прізвище та ім'я	Бал	Кафедра	Структурний підрозділ
Сін Чжефу	3,00	ККМП	ФСМ
Резаненко Володимир	4,67	ККМП	ФСМ
Ху Жунсі	4,75	ККМП	ФСМ
Попова Марія	4,80	ККМП	ФСМ
Ван Валерій	4,86	ККМП	ФСМ
Кравченко Одарка	4,60	ККМП	ФСМ
Цимбал Світлана	4,92	ККМП	ФСМ
Ільницька Марія	4,90	ККМП	ФСМ
Бай Лу	4,83	ККМП	ФСМ
Коцюба Олександра	4,95	ККМП	ФСМ
Федюк Владислава	4,99	ККМП	ФСМ
Костанда Ірина	4,88	ККМП	ФСМ

Максимець Вікторія	4,99	ККМП	ФСМ
Удовиченко Лариса	4,29	КСКЛ	ФСМ
Москальов Дмитро	4,80	КСКЛ	ФСМ
Кан Ден	4,77	КСКЛ	ФСМ
Семеніст Іван	4,94	КСКЛ	ФСМ
Луцюк Микола	4,89	КСКЛ	ФСМ
Стелюк Маргарита	4,99	КСКЛ	ФСМ
Вишинський Дмитро	4,97	КСКЛ	ФСМ
Городиська Ольга	4,20	КЯМП	ФСМ
Букрієнко Андрій	4,76	КЯМП	ФСМ
Комісаров Костянтин	4,87	КЯМП	ФСМ
Аністратенко Лідія	4,85	КЯМП	ФСМ
Оленич Олексій	4,94	КЯМП	ФСМ
Гілевич Аліна	4,93	КЯМП	ФСМ
Наумова Юлія	4,99	КЯМП	ФСМ
Боришполець Юлія	4,89	КЯМП	ФСМ

Результати опитування щодо науково-педагогічних працівників «Викладач очима студентів» свідчать про високу педагогічну майстерність працівників Факультету, адже середній бал за результатами оцінювання становить — **4,76**, найнижчий показник по Факультету становить — **3,00** бали, а найвищий — **4,99**.

Порівняння показників якості та успішності студентів у 2023 та 2024 роках за результатами заліково-екзаменаційних сесій дозволяють зробити висновок, що отримані результати корелюються з кількісними показниками — відрахованих студентів за невиконання навчального плану; студентів, які виявили незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання; студентів, які показали досить низький рівень знань (умінь), що вимагало повторного вивчення дисциплін.

Бакалаврські програми:

Освітня програма	Успішність %		Якість %	
	2023	2024	2023	2024
Мова і література (японська)	96	92,07	91,7	84,3
Мова і література (китайська)	97	97,3	85	79,3
Мова і література (корейська)	-	100	-	57

Магістерські програми:

<i>Освітня програма</i>	<i>Успішність %</i>		<i>Якість %</i>	
	<i>2023</i>	<i>2024</i>	<i>2023</i>	<i>2024</i>
Мова і література (японська)	100	100	33,3	63
Мова і література (китайська)	100	100	66,7	83,3

Практична підготовка осіб, які навчаються у закладах вищої освіти здійснюється шляхом проходження ними практики в установах та організаціях згідно з укладеними договорами або у його структурних підрозділах, що забезпечують практичну підготовку.

Практична підготовка є важливою складовою навчального процесу. Використовуючи науково-педагогічний потенціал, навчальну та виробничу бази структурних підрозділів факультет цілеспрямовано веде роботу з забезпечення якісної практичної підготовки фахівців за відповідними освітніми програмами.

На факультеті є внутрішні та зовнішні бази практичної підготовки:

- центр японської мови і культури;
- центр китаєзнавчих досліджень;
- клас Конфуція;
- навчально-методичний центр корезнавства;
- Київська гімназія східних мов № 1;

З метою розширення зовнішніх баз практик факультет веде перемовини зі «Школа східних мов та культури», а також з Корейським культурним центром в Україні.

Пріоритети 2025 р.:

- Упровадження до освітнього процесу інноваційних методик викладання.
- Удосконалення освітніх програм відповідно до новітніх тенденцій, з урахуванням змін на ринку праці та потреб роботодавців.
- Удосконалення РПНД, враховуючи різні стилі навчання та інтереси здобувачів освіти.
- Включення мовно-культурних практик і матеріалів (легенди, культурні тексти, художні твори) до структури курсів.

- Інтеграція реальних кейсів з перекладу текстів азійських мов для наближення до професійної діяльності.
- Розробка заохочувальних механізмів (сертифікати, публікації, відзнаки) для викладачів, які створюють якісні електронні курси.

5. Інновації, наукові дослідження, наукометрія та академічна доброчесність

Наукова робота — важлива і невіддільна складова діяльності Факультету, адже її результати мають неабияку значущість для виховання фахівців з високою якістю підготовки, сприяють заснуванню та поглибленню міжнародних наукових та освітніх відносин, визначають роль, місце, конкурентоспроможність Факультету у вітчизняному та світовому освітньо-науковому просторі.

Публікаційна активність працівників Факультету:

У 2024 році працівниками Факультету опубліковано **18** фахових публікацій (+1 у порівнянні з 2023 роком) у збірниках і журналах України, затверджених МОН (категорія Б), що включені до міжнародних наукометричних баз Google Scholar, Index Copernicus (окрім Scopus і WoS).

Публікації у збірниках і журналах України, затверджених МОН (категорія Б)

№	Назва публікації	Назва наукового збірника/журналу	Автори
1	Типологія жіночих образів Цань Сюе (на матеріалі малої прози)	Закарпатські філологічні студії	Максимець В.О.
2	Голос жінки-митця в есеях-автобіографіях Галини Пагутяк і Цань Сюе	Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського, серія «Філологія. Журналістика»	Максимець В.О.
3	The specifics of fiction by Oksana Drahomanova and Sanmao	Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія	Льницька М.Б.

4	Cultural identity as a complex multi-component phenomenon	Закарпатські філологічні студії	Льницька М.Б.
5	Identity of multicultural literature as an example of the works of Janice Kulyk Kiefer, Maxine Hong Kingston	Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія	Льницька М.Б.
6	Лу Цзі. «Вень Фу» (陆机. «文賦 »)	Китаєзнавчі дослідження	Костанда І.О.
7	Наративні стратегії як чинник формування історичної свідомості: реконструкція історичної реальності у «Самгук Сагі» («삼국사기») та «Самгук Юса» («삼국유사»)	Закарпатські філологічні студії	Костанда І.О.
8	Сімдесят років закінчення війни в Кореї: уроки та актуальні проблеми	Вісник Львівського університету. Серія: Філософсько-політологічні студії	Кан Ден Сік
9	Загострення кризи на Корейському півострові та можливі шляхи її подолання	Збірник наукових праць "Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія "Історія, економіка, філософія"	Кан Ден Сік
10	Феномен корейської синівської шанобливості «Хьо»	Актуальні питання гуманітарних наук	Кан Ден Сік, Стелюк М.А.
11	Тоталітарне сектантство і пошук свободи в документальній та художній творчості Х. Мураками	Закарпатські філологічні студії	Москальов Д.П., Семеніст І.В., Комісаров К.Ю.
12	Digital Humanities in the Transdisciplinary Communication Paradigm in the Age of AI	Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics	Семеніст І.В.
13	Interdisciplinary Digital Skills Development in Educational Communication: Emergency AI-Enhanced Digitization	Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics	Семеніст І.В.
14	Transformative, Transdisciplinary Transcendence in Digital Education: Synergy and Sustainability in Calamity	Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics	Семеніст І.В.

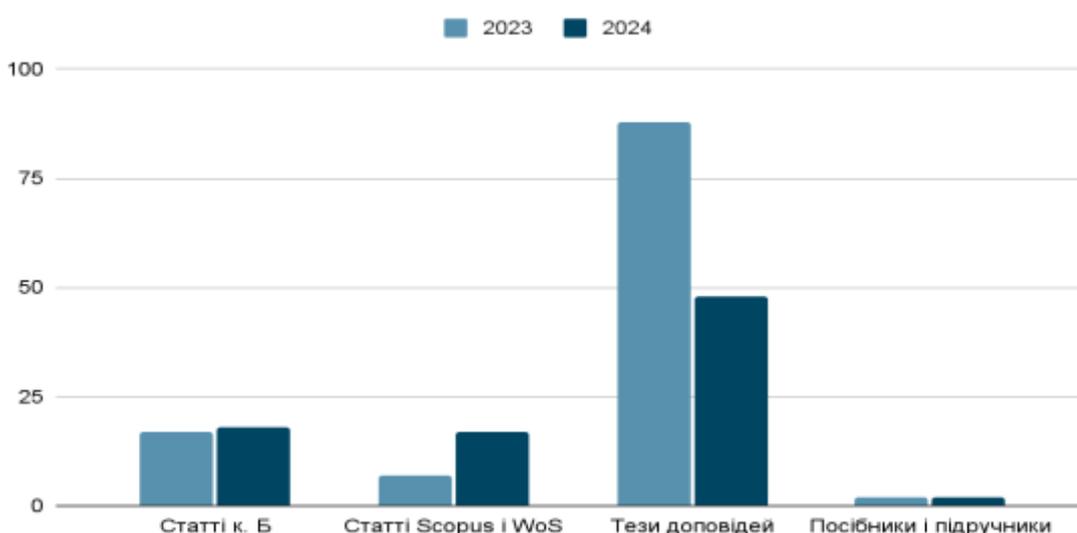
15	Проблема актуального членування речення у контексті навчання японської мови як іноземної	Актуальні питання гуманітарних наук	Комісаров К.Ю., Боришполец Ю.В.
16	Експресивно-прагматичний потенціал еліптичних конструкцій у сучасній японській мові	Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія	Комісаров К.Ю., Москальов Д.П.
17	Семантико-функціональні особливості японських синтаксичних конструкцій унагібун (ウナギ文) як лінгводидактична проблема	Актуальні питання гуманітарних наук	Комісаров К.Ю., Боришполец Ю.В.
18	Формування психологічної компетентності усного перекладача (на прикладі японської мови)	Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія: Педагогіка та психологія	Наумова Ю.С., Комісаров К.Ю.

Опубліковано **48** тез доповідей і апробаційних матеріалів в українських і закордонних виданнях. Безперечним лідером у кількості опублікованих і проіндексованих статей у виданнях Scopus у 2024 році став Іван Семеніст — **7** статей, чотири статті наукометричних баз Scopus/WoS опублікували одразу двоє співробітників ФСМ — Костянтин Комісаров та Андрій Букрієнко, дві статті у наукометричних баз Scopus/WoS — Лідія Аністратенко, 1 стаття — Кан Ден Сік. У 2024 році викладачами ФСМ видано **2** навчальні посібники (Л. Удовиченко; С. Цимбал), а також розроблено і сертифіковано **23** електронні навчальні курси.

У 2024 році помітним стало зростання виконання співробітниками ФСМ корпоративного стандарту наукової діяльності співробітниками. Відповідно до Корпоративного стандарту наукової діяльності Університету щороку кожен доктор та кандидат наук повинен готувати одну статтю у виданнях, що індексуються у наукометричних базах даних Scopus/Web of Science. За звітний період відповідний стандарт виконали **7** працівників (І. Семеніст, А. Букрієнко, К. Комісаров, І. Костанда, Кан Ден Сік, Л. Аністратенко, Ю. Наумова) Факультету, що на **6** працівників більше, ніж у 2023 році.

Таким чином, порівнюючи показники публікаційної активності з минулорічними варто відзначити значне зменшення кількості тез доповідей і апробаційних матеріалів в українських і закордонних виданнях (з **88** тез доповідей у 2023 році до **48** — у 2024 році). Разом з тим, виріс показник висвітлення результатів наукових досліджень у наукометричних базах Scopus та Web of Science (з **7** статей у 2023 році до **12** — у 2024 році).

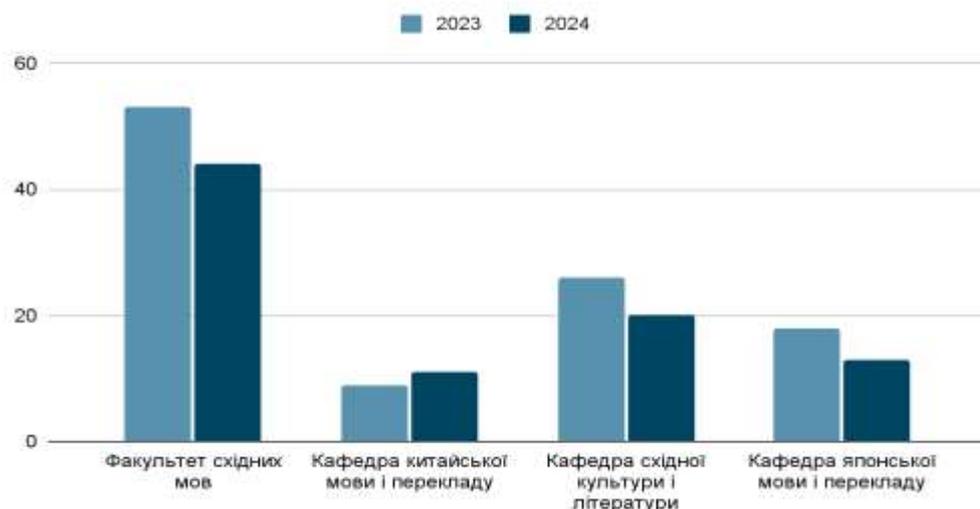
Кількість публікацій (за категоріями) за 2023/2024 роки



Інституційний репозиторій:

Моніторинг дозволяє провести аналіз активності співробітників підрозділу щодо поповнення Інституційного репозиторію. Статистика наповнення співробітниками Факультету Інституційного репозиторію у 2024 році показує такі результати: загальна кількість робіт, завантажених до репозиторію, складає **44** одиниці, а саме: кафедра китайської мови і перекладу — **11**, кафедра східної культури і літератури — **20**, кафедра японської мови і перекладу — **13**.

Кількість робіт завантажених до Інституційного репозиторію



Таким чином, за звітний період кількість завантажених до Інституційного репозиторію робіт дещо зменшилася, що свідчить про необхідність продовжувати роз'яснювальну роботу, постійно і систематично забезпечувати накопичення, систематизацію та зберігання в електронному вигляді інтелектуальних продуктів університетської спільноти.

Індекс цитування (h-індекс)

Важливим показником, який демонструє впливовість науковця є h-індекс (індекс Гірша), заснований на кількості публікацій та їх цитованості. H-індекс у наукометричній базі Scopus мають І. Семеніст (**5**), А. Букрієнко (**2**), М. Луцюк (**1**). H-індекс у наукометричній базі WoS мають І. Семеніст (**2**), А. Букрієнко (**1**), Л. Удовиченко (**1**), Ху Жунсі (**1**).

H-індекс співробітників Факультету в Scopus і Web of Science

База даних	ПП	H-індекс
Scopus	І. Семеніст	5
	А. Букрієнко	2
	М. Луцюк	1
Web of Science	І. Семеніст	2
	А. Букрієнко	1

	Л. Удовиченко	1
	Ху Жунсі	1

Аналіз цитування статей у Scopus і Web of Science дав можливість з'ясувати, що найбільш цитованими авторами Факультету у базі Scopus є І. Семеніст (76). У базі WoS — І. Семеніст (6), Л. Удовиченко (5), А. Букрієнко (1).

Цитування статей співробітників Факультету в Scopus і Web of Science

Назва публікації	Автори	Кількість цитувань
Interdisciplinary skills development through final qualification assessment: Survey study for european and oriental languages programs (2021)	Makhachashvili R., Semenist I.	16
Digital Distance and Blended Learning Quality Assessment in Oriental and European Languages University Programs: Regions of Ukraine Survey Study (2021)	Makhachashvili R., Semenist I.	14
Systemic Paradigm of Innovative Educational Communication in The Digital Realm	Makhachashvili R., Semenist I.	8
Innovative Educational Communication in the Global Digital Environment: Trans-Disciplinary Models, Tools, and Mechanisms	Makhachashvili R., Semenist I.	7
The use of blended learning technology in the training for students of pedagogical specialties	Udovychenko L. , Kuzminets N., Stadnik O., Kosharna N., Petryk L.	5
Transdisciplinary Communication as a Meta-Framework of Digital Education	Makhachashvili R., Semenist I.	5
Digital Competencies and Soft Skills for Final Qualification Assessment: Case Study of Students of Foreign Languages Programs in India	Makhachashvili R., Semenist I.	4
Digital hybrid learning individual quality assessment in european and oriental languages programs: Student case study in Ukraine	Makhachashvili R., Semenist I.	3

Interdisciplinary trends of digital education in the COVID-19 paradigm: Global event horizon	Makhachashvili R., Semenist I.	3
ICT tools for final qualification assessment survey study for european and oriental languages programs	Makhachashvili R., Semenist I. , Bakhtina A.	2
Covid-19 context for meta assessment of digital learning on european and oriental languages programs	Makhachashvili R., Semenist I.	2
Complex Framework of Digital Learning Quality Assessment in Covid-19 Context: Survey Study for European and Oriental Languages Programs	Makhachashvili R., Semenist I.	2
Emoji explication in digital communication: Logical-phenomenological experiment	Makhachashvili R., Bakhtina A., Semenist I. , Prihodko G., Prykhodchenko, O.	2
Progress of Digital Learning Individual Quality Assessment In Oriental and European Languages University Programs through the Pandemic	Makhachashvili R., Semenist I.	1
Digital Interoperability of Foreign Languages Education	Makhachashvili R., Semenist I. , Zatsnyi Y., Klymenko O.	1
Features of the categories mono no aware, yugen, wabi-sabi, as symbols of Japanese aesthetics in literature	Asadchykh O., Bukriienko A. , Komarnytska T., Fedotova Y., Filonova V.	1
Transformative, Transdisciplinary, Transcendent Digital Education: Synergy, Sustainability and Calamity	Makhachashvili R., Semenist I.	1
Digital Humanities as a Transdisciplinary Communication Paradigm in the Age of AI	Makhachashvili R., Semenist I.	1
Transdisciplinary Transformation of Digital Education: Emergency, Sustainability and Universality	Makhachashvili R., Semenist I.	1
Metadigital Skills Development For Foreign Languages Education In Wartime Digitization	Makhachashvili R., Semenist I.	1
Systemic Dynamics of Digital Education in Foreign Languages Programs	Makhachashvili R., Semenist I.	1
E-skills and digital literacy for foreign languages education: Student case study in Ukraine	Makhachashvili R., Semenist I.	1

h-індекс Факультету в Google Академії дорівнює **14**, а i10-індекс — **21** (усього **953** цитування). Із 2020 року маємо **698** цитувань, h-індекс — **12** та i10-індекс — **15**. У звітному році кількість бібліографічних цитувань становить **192** проти 148 у 2023 році та 135 у 2022 році. Таким чином, попри покращення динаміки цитування у порівнянні з 2023 та 2022 роком, актуальним завданням залишається підвищення співробітниками Факультету якості своїх публікацій, їх популяризація у науковому середовищі, адже показник цитованості на одного НПП на Факультеті залишається незначним та становить — **34,0**. З метою покращення цього показника НПП Факультету слід добирати для публікацій рейтингові журнали; готувати статті у співавторстві з зарубіжними вченими, реалізувати спільні проєкти із ЗВО-партнерами.

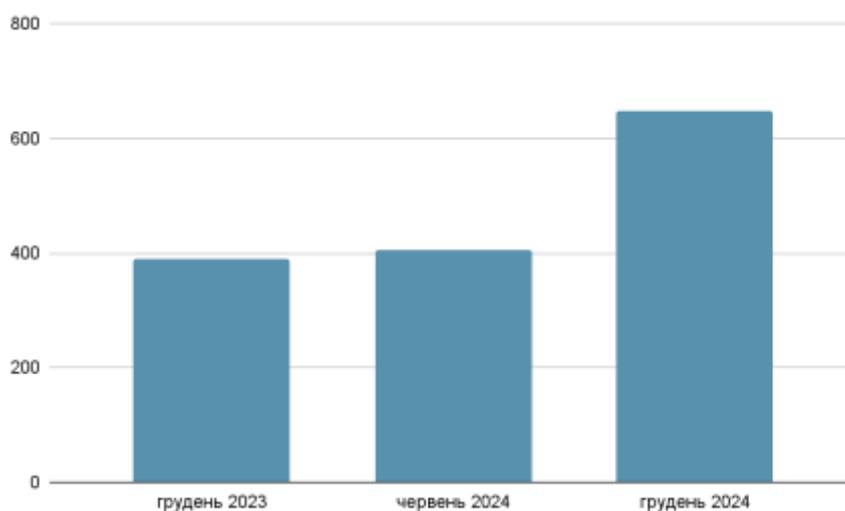
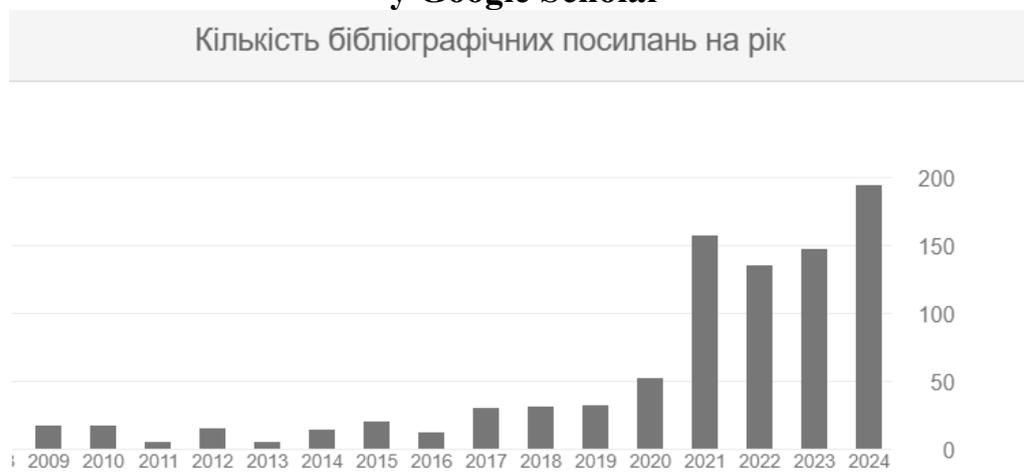


Цитування в Google Scholar

У загальноуніверситетському рейтингу прозорості (цитування в Google Scholar) з поміж структурних підрозділів Університету станом на грудень 2024 року Факультет посів **13** місце (із **14!**) із загальною кількістю цитувань за останні 5 років — **648**. Варто зауважити, що спостерігається позитивна динаміка збільшення цитувань, адже станом на грудень 2023 року загальна кількість цитувань становила **389**, а станом на червень 2024 року — **406**. Однак, попри

збільшення цитувань позиція Факультету в загальноуніверситетському рейтингу прозорості залишилася незмінною (**13** місце із **14**).

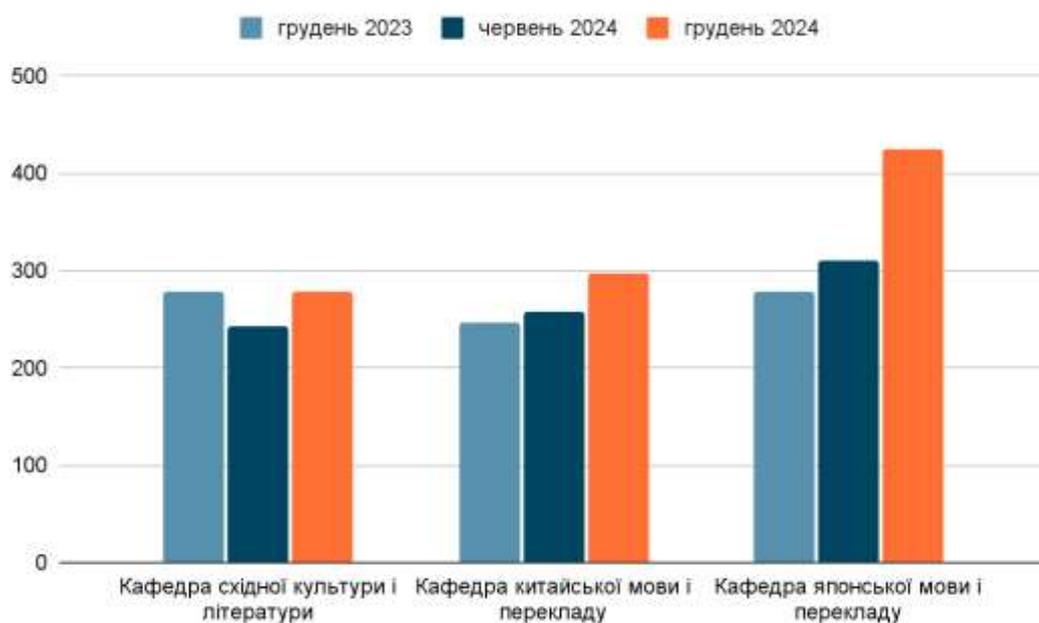
Динаміка загальної кількості цитувань НПП Факультету східних мов у Google Scholar



Порівнюючи показники у загальноуніверситетському рейтингу прозорості (цитування в Google Scholar) з поміж 59 кафедр та НДЛ Університету станом на грудень 2024 року із червнем 2024 року та груднем 2023 року, варто відзначити досить позитивну динаміку цитувань — із **23** у грудні 2023 до всього лише **24** у червні 2024 року і аж до **150** у грудні 2024 року. Показавши найбільшу динаміку зростання цитування серед усіх кафедр Факультету (+126 цитування за рік). Як наслідок, кафедра японської мови і перекладу з 54 місця наприкінці 2023 року

спочатку опустилася на 58 влітку 2024 року, а потім піднялася на 50 у грудні 2024 року. Порівнюючи показники цитування кафедри китайської мови і перекладу станом на грудень 2024 року з торішніми варто зазначити, що кількість цитувань у грудні 2023 року становила **247**, ситуація із цитуваннями у червні 2024 року поліпшилася — **258**, і до грудня 2024 року кількість цитувань збільшилася до **297** (+20%), що свідчить про сталу позитивну динаміку, проте, на жаль, із 48 місця в рейтингу у грудні 2023 року кафедра опустилася на 55 місце станом на грудень 2024 року. Кількість цитувань кафедри східної культури і літератури також зростала протягом звітного періоду — з **279** цитувань у грудні 2023 до **311** у червні 2024 року і **425** у грудні 2024 року (+146 цитування за рік або +52,3%), але тут також мусимо констатувати падіння в рейтингу впродовж року — з 21 на 30 місце.

Динаміка загальної кількості цитувань НПП кафедр Факультету східних мов в Google Scholar



Станом на грудень 2024 року лідерство за загальною кількістю цитувань за останні 5 років в загальноуніверситетському рейтингу прозорості з поміж науково-педагогічних працівників Університету утримують Семеніст І. В. — **60** місце (із **670!**), Комісаров К. Ю. — **194**, Удовиченко Л. М. — **227**, Резаненко В. Ф. — **266**, Ситник І. В. — **284**.

Станом на грудень 2024 року лідерство в рейтингу прозорості на Факультеті утримують доктор філологічних наук Семеніст І. В. (**278** цитувань) та доктор філологічних наук Резаненко В. Ф. (**199** цитування). У **35%** співробітників Факультету відсутні цитування, що ставить перед структурним підрозділом низку завдань, розв'язання яких, поза сумнівом, позитивно вплине на майбутню конкурентоспроможність і рейтинг прозорості.

Кількість цитувань в Google Scholar ННП Факультету східних мов

№	ПП	За весь період	2023	2024
1	Семеніст І. В.	278	39	74
2	Комісаров К. Ю.	102	32	30
3	Удовиченко Л. М.	69	11	15
4	Резаненко В. Ф.	174	11	7
5	Ситник І. В.	44	17	17
6	Ху Жунсі	42	8	8
7	Кан Ден Сік	40	3	6
8	Букрієнко А. О.	25	1	20
9	Аністратенко Л. С.	23	3	4
10	Луцюк М. В.	34	1	7
11	Сін Чжефу	18	0	0
12	Цимбал С. В.	12	2	2
13	Москальов Д. П.	6	0	4
14	Коцюба О. О.	4	4	0
15	Федюк В. Ю.	3	1	1
16	Ільницька М. Б.	0	0	0
17	Городиська О. А.	0	0	0
18	Максимець В. О.	3	0	3
19	Гілевич А. В.	0	0	0
20	Боришполець Ю. В.	0	0	0
21	Попова М. Д.	3	3	0
22	Ван В. Н.	0	0	0
23	Кравченко О. О.	24	5	11
24	Оленич О. П.	0	0	0
25	Стелюк М. А.	0	0	0

Таким чином, важливим на сьогодні є підвищення цитування в Google Scholar шляхом активної участі в міжнародних конференціях і публікації тез доповідей і статей; представлення результатів дослідження у відкритих базах, які індексуються в Google Scholar; публікації у закордонних і вітчизняних журналах, що входять до Scopus та WoS; публікації у співавторстві з вітчизняними і зарубіжними колегами; посилання на власні роботи, а також роботи колег, у межах, виправданих дослідженням; підтримання в активному стані авторського профілю в ORCID, ResearchID. Також необхідно продовжувати роз'яснювальну роботу, постійно і систематично забезпечувати накопичення, систематизацію та зберігання в електронному вигляді інтелектуальних продуктів факультетської спільноти шляхом завантаження робіт до Інституційного репозиторію Київського університету імені Бориса Грінченка, що водночас забезпечує вільний доступ і сприяє поширенню наукових доробків працівників Факультету у світовому науково-освітньому просторі, а також впливає на індекс цитування і визначає роль, місце і конкурентоспроможність у вітчизняному і світовому освітньо-науковому просторі.

ResearchGate:

З метою популяризації результатів досліджень через е-ресурси у 2024 році продовжено роботу щодо представлення працівниками результатів своїх досліджень у ResearchGate — науковому порталі та соціальній мережі, яка об'єднує понад 20 мільйонів дослідників з усього світу та містить понад 135 мільйонів публікацій, що дозволяє: отримати швидкий доступ до публікацій та проєктів вітчизняних та закордонних авторів; популяризувати свої наукові доробки та підвищувати авторитет як науковця; знаходити контакти для проведення спільних досліджень; отримувати швидку індексацію прикріплених праць у Google Академії.

Під час оцінювання професійної діяльності науково-педагогічних і наукових працівників у рейтингу «Лідер року — 2024» враховується індекс Research Interest Score (але не більше 40 балів) + h-index (без самоцитування).

У 2024 році збільшилася кількість працівників, котрим було нараховано більше 30 балів, а також прослідковується загальна позитивна динаміка, що свідчить про підвищення якості контенту у профілях працівників.

Кількість балів у реєстрі «Індекс цитування ResearchGate» (2024 рік)

№	ППП	Research Interest Score	h-index (без самоцитування)	Кількість балів у реєстрі
1	Семеніст І. В.	446,8	4	44
2	Луцюк М. В.	179,7	1	41
3	Удовиченко Л. М.	47,8	2	42
4	Ситник І. В.	47	-	40
5	Москальов Д. П.	38	-	38
6	Кан Ден Сік	36,9	2	39
7	Аністратенко Л. С.	35,5	-	36
8	Комісаров К. Ю.	26,2	1	27
9	Максимець В. О.	19,9	-	20
10	Попова М. Д.	17,7	-	18
11	Букрієнко А. О.	16,2	1	17
12	Ван В. Н.	13,4	1	14
13	Цимбал С. В.	10,4	-	10
14	Сін Чжефу	10,4	-	10
15	Боришполець Ю. В.	8,2	-	8
16	Коцюба О. О.	7,7	-	8
17	Резаненко В. Ф.	7,2	-	7
18	Ху Жунсі	7,2	1	8
19	Ільницька М. Б.	6,6	-	7
20	Городиська О. А.	4,4	1	5
21	Гілевич А. В.	2,6	-	3

У 2025 році варто продовжити роботу з профілями авторів з метою збільшення Research Interest Score та h-index (без самоцитування) через наповнення профілів актуальними науковими доробками та використання інших можливостей соціальної мережі для популяризації результатів досліджень у світовому науковому просторі.

Наукові заходи:

У 2024 році попри воєнний стан, наукові заходи в Університеті проводилися на високому рівні як у режимі офлайн, так і онлайн на платформах для аудіо- й відеоконференцзв'язку Zoom та Google Meet, які дозволяли залучати для участі в одному заході до **400** осіб з різних регіонів України та світу.

Факультет ініціював проведення понад **20** наукових та науково-популярних заходів, зокрема щорічного Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Цьогоріч Форум було проведено вдруге, 23-24 травня 2024 року, і він уже встиг стати міцною платформою для обміну ідеями, досвідом та знаннями молодих дослідників у галузі сходознавства. У межах заходу було організовано лекції, панельні обговорення, майстер-класи та інші формати роботи, які сприяють розвитку та підвищенню кваліфікації його учасників. За два дні роботи Форуму відбулася серія відкритих лекцій п'яти провідних дослідників з України, Республіки Корея та Японії. На лекціях слухачі з інших ЗВО, а також студенти нашого університету, загальна кількість яких подекуди сягала понад 120 осіб, мали нагоду поставити запитання спікерам, долучитися до обговорень та подискутувати щодо піднятих проблем. Після завершення лекційного курсу відбулися п'ять секційних засідань за напрямками роботи форуму: «Сучасна лінгвістика та перекладознавство країн Сходу», «Сучасне літературознавство країн Сходу», «Філософія, культура та релігії країн Сходу», «Проблеми соціально-економічного та політичного розвитку країн Сходу», «Міжнародні відносини та проблеми безпеки у країнах Сходу». Оpubліковано електронний збірник із **82** тез доповідей.

Кафедрами Факультету також було організовано і проведено більше **40** відкритих лекцій, **3** вебінари і **2** тренінги.

Наукові заходи організовані і проведені співробітниками

Факультету східних мов у 2024 році

№	Назва заходу	Доповідачі, відповідальні за організацію	Дата проведення
1	Курс лекцій “Політика Японії та азійського регіону. Безпекове середовище”	Патрік Хайн, професор Університету Очаномідзу (お茶の水女子大学)	15 січня - 21 лютого
2	Знайомство з Китаєм 2.0	Цимбал С.В., Максимець В.О., Коцюба О.О., Рудько В.В.	13-16 лютого
3	Знайомство з Кореєю 1.0	Кан Ден Сік, Стелюк М.А., Барабаш А.В.	21-23 лютого
4	Презентація книги “Синій колір японського літа”	Олена Кулінич, кандидат історичних наук	14 березня
5	“The security environment in Asia: threats and challenges”	Патрік Хайн, професор Університету Очаномідзу (お茶の水女子大学)	23 травня
6	Лекція “Класичний китайський роман "Історія щасливого подружжя””	Костанда І.О.	23 травня
7	Лекція “Невідома історія між японцями та українцями”	Окабе Йошіхіко, почесний консул України в м. Кобе, професор та директор міжнародного центру обмінів Університету Кобе Гакуїн	23-24 травня
8	“Війна в Україні та її вплив на міжкорейські відносини”	Кан Ден Сік	24 травня
9	Зустріч зі студентами. Обговорення потенційних змін в ОП “Мова і література (китайська)”	Цимбал С.В.	24 травня
10	Онлайн зустріч зі студентами Університету Тойо (東洋大学), м. Токіо, Японія	НТ САДМВ ФСМ, Комісаров К.Ю., Хірахата Намі, професорка Університету Тойо	28 травня
11	Онлайн зустріч зі студентами Університету Тойо (東洋大学), м. Токіо, Японія	НТ САДМВ ФСМ, Комісаров К.Ю., Хірахата Намі, професорка Університету Тойо	11 червня
12	Презентація книги "Таємна історія	До Тайж Цогтсайхан, автор,	13 червня

	МОНГОЛІВ..."	Степурін І.М., директор видавництва "Саміт-книга"	
13	Візит японської делегації до Університету Грінченка з метою налагодження науково-академічної співпраці	Окабе Йошіхіко, почесний консул України в м. Кобе, професор та директор міжнародного центру обмінів університету Кобе Гакуїн	2 вересня
14	Лекція-презентація корейського традиційного одягу "Ханбок"	Корейський освітній центр в Україні, ГО "K-FUN ENTERTAINMENT", Навчально-методичний центр корезнавства	9 жовтня
15	Онлайн лекція-презентація книги "Сунь Цзи "Мистецтво Війни" – об'єднання філософських традицій стародавнього Китаю"	Костанда І.О.	13 листопада
16	Церемонія посвяти в почесні професори університету пана Окабе Йошіхіко	Окабе Йошіхіко, почесний консул України в м. Кобе, професор та директор міжнародного центру обмінів університету Кобе Гакуїн	3 грудня
17	Всеукраїнський круглий стіл "Проблеми академічної української транскрипції японської мови"	НТ САДМВ ФСМ, Семеніст І.В., Комісаров К.Ю.	10 грудня
18	Презентація навчального посібника "Стилістика китайської мови"	Цимбал С.В.	20 грудня

У 2024 році працівники Факультету долучилися до щорічного відзначення Всесвітнього дня науки на загальноуніверситетському рівні. З цією метою 8 листопада було проведено вебінар «Організація наукової роботи та вимоги до оформлення результатів наукових досліджень».

З метою висвітлення результатів наукових досліджень та встановлення перспективних академічних контактів співробітники Факультету взяли участь у наукових заходах, організованих іншими установами.

Наукові заходи, в яких взяли участь співробітники

Факультету східних мов у 2024 році

№	Назва заходу	Дата проведення	Місце проведення	ПІБ співробітника
1	Онлайн-урок «Південна Корея на підтримку України»	1 березня	Освітній центр Верховної ради України	Семеніст І.В. Боришполець Ю.В. Максимець В.О.
2	IV Форум Україна-Японія «Особливе глобальне партнерство. Україна і Японія в контексті російської війни»	15 березня	Центр «Нова Європа»	Семеніст І.В. Боришполець Ю.В. Коцюба О.О. Федюк В.Ю.
3	Проект «Дипломатичний фронт»	20 березня	ДВНЗ «Ужгородський національний університет»	Семеніст І.В. Боришполець Ю.В. Максимець В.О. Коцюба О.О. Федюк В. Ю.
4	V Міжнародна науково-методична конференція «Сходознавство: Актуальність та перспективи»	24 березня	Харківський національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди	Ільницька М. Б. Барабаш А. В. Кан Ден Сік Комісаров К. Ю. Москальов Д. П. Стелюк М. А. Цимбал С. В.
5	Конференція «Корезнавство в Україні: сучасні практики та перспективи»	27-28 березня	ННІ філології КНУ ім. Тараса Шевченка	Кан Ден Сік Стелюк М. А.
6	Міжнародна наукова конференція «Complexity, Informatics and Cybernetics: IMCIC 2024»	28 березня	США, Флорида, Орlando	Семеніст І. В.
7	Український форум міжнародної освіти	10 квітня	ДП «Український державний центр міжнародної освіти» МОН України	Комісаров К. Ю.
8	Лекція Надзвичайного та Повноважного Посла Японії в Україні пана Мацуда Кунінорі	19 квітня	Київський столичний університет імені Бориса Грінченка	Семеніст І. В. Комісаров К. Ю. Боришполець Ю. В. Москальов Д. П НТ САДМВ
9	Конференція «AG CHINA WORK GROUP»	31 квітня- 2 червня	Університет Людвіга	Кравченко О.О.

			Максиміліана	
10	Презентація перекладу класичного китайського роману «Історія щасливого подружжя»	2 травня	Київський національний лінгвістичний університет	Семеніст І.В. Максimeць В.О.
11	Міжнародний науковий семінар «Японія – Україна: відносини минулого й сьогодення»	3 травня	Київський національний університет імені Тараса Шевченка	Семеніст І. В.
12	Засідання української частини українсько-китайської ділової ради: крок до сталого розвитку та міжнародної співпраці	30 серпня	Офіс торгово-промислової палати України	Семеніст І.В. Федюк В.В.
13	Фестиваль «Японська осінь»	13-15 вересня	КПП ім. Ігоря Сікорського	Комісаров К.Ю. Букрієнко А.О. НТ САДМВ
14	Освітня ярмарка «Навчання в Кореї 2024»	9-10 листопада	Корейський освітній центр в Україні	Кан Ден Сік Стелюк М.А. Вишинський Д.О. НТ САДМВ
15	XVI Міжнародна конференція «Іноземна філологія у XXI столітті»	22 листопада	Запорізький національний університет	Семеніст І. В.
16	Онлайн-ярмарок «Study in Japan Virtual Fair 2024»	7-8 грудня	Japan Student Services Organization (JASSO)	Букрієнко А.О. Комісаров К.Ю. Боришполець Ю.В. Гілевич А.В. НТ САДМВ

Академічна доброчесність:

Упродовж року Факультет здійснював системну роботу щодо популяризації принципів академічної доброчесності серед здобувачів вищої освіти та викладачів. Для здобувачів освіти було проведено низку просвітницьких заходів, що популяризують принципи академічної доброчесності: вебінари «Академічне письмо: як писати доброчесно», «Написання та оформлення тез для конференції», тренінги «Організація наукової роботи та вимоги до оформлення результатів

наукових досліджень», «Практичні поради для починаючих науковців», «Використання антиплагіатної системи StrikePlagiarism».

Пропагуючи нульову толерантність до плагіату, працівники і здобувачі освіти обов'язково перевіряють свої праці щодо наявності запозичень допомогою різних інструментів, зокрема системи StrikePlagiarism і Unicheck.

Здобувачами першого курсу всіх спеціальностей підписано Декларацію про академічну доброчесність студента, аспіранта, докторанта Київського столичного університету імені Бориса Грінченка.

Для досягнення мети популяризації і дотримання принципів академічної доброчесності серед здобувачів вищої освіти та викладачів були поставлені завдання, які передбачали аналіз досліджуваної проблеми, розробку інструментарію, проведення моніторингового дослідження, обробку й узагальнення отриманих результатів, надання рекомендацій щодо запровадження змін в освітньому процесі. За результатами анонімного опитування в 2024 році здобувачі позитивно оцінили ступінь реалізації принципів академічної доброчесності учасниками освітнього процесу. Опитування здійснювалося на основі сервісу Диск Google за допомогою інструменту форми Google. Респондентам пропонувалося заповнити анонімну анкету за посиланням.

100% респондентів проінформовані науково-педагогічними працівниками Факультету східних мов про процедуру дотримання академічної доброчесності і ознайомлені з поняттями «академічна доброчесність».

100% респондентів доведені до відома по сутність поняття «плагіат» та можливі ризики, які з ним пов'язані.

100% респондентів знають про використання в університеті програмного забезпечення для автоматичного виявлення плагіату у наукових роботах здобувачів вищої освіти.

100% респондентів доведені до відома про наслідки порушення академічної доброчесності в університеті.

Але здобувачі чесно вказують, що є респонденти, котрі не ознайомлені із нормативними документами, які діють в університеті та передбачають санкції за недотримання академічної доброчесності.

92% респондентів вважають необхідним проведення семінарів щодо процедури дотримання принципів академічної доброчесності, академічного письма та оцінка правомірності запозичень в текстах наукових публікацій.

92% респондентів підтвердили, що викладачі роз'яснювальну роботу із здобувачами про недопущення плагіату у кваліфікаційних роботах, виконанні індивідуальних завдань.

Таким чином, попри те, що інформованість здобувачів про академічну доброчесність є високою, це питання вимагає постійного і систематичного проведення роз'яснювальної роботи, а також просвітницьких заходів з питань академічної доброчесності.

Діяльність Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів та молодих вчених Факультету східних мов:

Одним із пріоритетних завдань у звітному періоді була орієнтація діяльності та підтримка молодих науковців в умовах війни. Проводилася подальша розбудова співпраці між Науковим товариством студентів, аспірантів, докторантів та молодих вчених Факультету східних мов із науковими товариствами новостворених структурних підрозділів Університету і Радою молодих вчених при МОН України.

У 2024 році наукове товариство активно брало участь у наукових заходах, організованих Британською асоціацією японознавчих студій, а також «Сходознавство: актуальність та перспективи», у форумі Україна-Японія «Особливе глобальне партнерство. Україна і Японія в контексті російської війни» та курсі лекцій від Патріка Хайна «Політика Японії та азійського регіону. Безпекове середовище». Члени наукового товариства Факультету на запрошення Надзвичайного та Повноважного Посла КНР в Україні також взяли участь в урочистому прийомі з нагоди 75-річниці проголошення Китайської Народної Республіки.

У 2025 році доцільно продовжувати зосередження зусиль на розширенні співпраці з Радою молодих вчених при Міністерстві освіти і науки України, науковими товариствами інших закладів вищої освіти. Важливо планувати організацію спільних наукових заходів, спрямованих на обмін досвідом і популяризацію наукових досліджень. Окрім того, слід активізувати подання заявок на державні премії та гранти, зокрема, на Премію Верховної Ради України молодим ученим та Премію Президента України для молодих учених, а також на міжнародні наукові програми та конкурси.

У 2024 році наукове товариство і студенти Факультету східних мов долучилися до організації «II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців». Членами наукового товариства було підготовлено близько **70** тез доповідей, які були опубліковані одноосібно або у співавторстві з викладачами. Також була організована зустріч на запит студентства «Академічна доброчесність в діяльності студента. Написання тез для доповіді», яка відбулась 25 квітня 2024 року. За сприяння наукового товариства та Факультету було ініційовано «Майстер-клас із малювання коміксу манга: від концепції до завершальних штрихів», який провела студентка-магістрантка ОП «Мова і література (японська)» Марина Осадча. На день науки членами наукового товариства було організовано 3 заходи, які пройшли 8 листопада: «Еволюція китайського одягу в кон'юнктурі цивілізаційного розвитку», «Інтерактивний культурно-традиційний музей: корейська весільна церемонія» та «Особливості японської образотворчої культури, місце оригамі в японській традиції». Окрім того, члени НТ САДМВ ФСМ активно долучилися до організації Всеукраїнського круглого столу «Проблеми академічної української транскрипції японської мови» 10 грудня.

Тези доповідей підготовлені членами Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів та молодих вчених Факультету східних мов

№	Автори, назва тез доповіді
---	----------------------------

1	Балацька Є.Д, Ільницька М.Б. Каузативні дієслова китайської мови. Каузативні конструкції. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 10-12.
2	Бай Л.О. Вербалізація емоційних станів у сучасному китайському кінематографі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 12-13.
3	Велис В.Д., Комісаров К.Ю. Проблеми використання розділових знаків в японській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 14-15.
4	Вечеровська Є.С., Цимбал С.В. Вплив чоловічих мовних характеристик на стосунки персонажів в кіно-серіалах. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 16-18.
5	Герасимчук К.Р., Комісаров К.Ю. Особливості функціонування прикінцевих гендерних часток у контексті дослідження сучасного японського молодіжного мовлення. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 18-20.
6	Гусак Д.О., Ван В.Н. Англіцизми в сучасній китайській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 20-22.
7	Іщик Т.О., Ван В.Н. Фразеологізми в китайськомовному дипломатичному дискурсі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 22-24.
8	Калиноброцька П.В., Максимець В.О. Аудіовізуальний переклад з китайської мови: особливості та методики. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 25-27.
9	Кебець Д.О., Ван В.Н. “Чарівні” слова або полісемія в китайській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 27-29.
10	Кірноз К.А. Лексичні запозичення у сучасній японській мові через призму анімаційної культури: (на прикладі публікації Ясуо Ямагучі). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 29-30.
11	Колодій Я.О., Стелюк М.А. Перекладацькі стратегії та прийоми при перекладі на рівні тексту. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 31-32.
12	Кондрич В.О. Синонімія в китайській мові. Структурні, функціональні, стилістичні особливості синонімії. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 35-36.
13	Косован І.М., Цимбал С.В. Роль пасивних структур у китайській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 36-38.

14	Крупенко В.І. Специфіка ігрового сленгу сучасного китайськомовного інтернет простору. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 40-42.
15	Левчук Д.В., Максимець В.О. Лінгвокультурологічні аспекти у перекладі географічних назв в китайській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 45-46.
16	Ліксунова С.В. Специфіка молодіжного сленгу китайськомовного інтернет простору. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 47-48.
17	Матюк І.В. Вербалізація концепту “війна” в трактатах “Мистецтво війни” та “Тридцять шість стратегем” Сунь Цзи. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 49-50.
18	Мелікян Д.О., Кравченко О.О. Особливості відтворення назв китайських страв в українському перекладі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 51-52.
19	Онопрієнко Д.О., Попова М.Д. Порівняння синхронного та послідовного перекладів з китайської мови. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 53-54.
20	Петруха В.В., Гілевич А.В. Лексико-граматичні особливості текстів публіцистичного стилю сучасної японської мови (на прикладі журналу оригамі тантеідан). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 54-56.
21	Пивовар В.О., Стелюк М.А. Автоматизований переклад: труднощі при перекладі китайських художніх текстів. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 57-59.
22	Попович Я.Ю., Цимбал С.В. Градація прислівників ступеня у китайській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 56-57.
23	Поляченко А.П., Москальов Д.П. Складнощі формування та шляхи удосконалення навичок усного мовлення у студентів-японістів у ЗВО України. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 59-61.
24	Ратошнюк А.О. Семантика та символіка кольорів у китайському одязі на матеріалі роману “Сон у червоному теремі” Цао Сюеціня. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 61-63.
25	Рацун С.С., Сін Ч. Використання графічних елементів в китайській рекламі та принципи її перекладу. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 63-65.

26	Рогова А.А. Особливості розуміння багатозначних речень англійської мови носіями японської мови. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 65-67.
27	Рудько В.В., Цимбал С.В. Лексико-фразеологічні засоби виразності в офіційно-діловому дискурсі (на матеріалі промов Сі Цзіньпіна). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 67-69.
28	Русо А.А. Особливості творів підліткової літератури на матеріалі роману-щоденника Кенічі Ота «腦細胞日記». Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 70-71.
29	Рязанов Д.Г. Стилiстичні особливості англійського та українського перекладу повісті Дадзай Осаму “Бракована людина”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 72-75.
30	Садова С.К. Переклад китайських сехоуной із саркастичним підтекстом. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 75-77.
31	Слиш Д.А., Кравченко О.О. Мовно-стилiстичний аналіз перекладу, здійсненого за допомогою застосунків нейронного машинного перекладу (на прикладі текстів науково-технічної літератури). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 77-79.
32	Старовойтова О.В., Стелюк М.А. Стилiстичні особливості заголовків китайськомовних медіатекстів(перекладацький аспект). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 79-81.
33	Стасюк У.І., Ільницька М.Б. Лінгвістичний аналіз специфічної мови китайських тріад. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 81-83.
34	Сухомлин Д.О., Максимець В.О. Психолінгвістичні чинники організації мовного середовища при вивченні китайської мови. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 84-85.
35	Тамчай В.В. Особливості відтворення сленгових виразів китайського мас-медійного простору в українському перекладі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 85-87.
36	Теребенко М.О. Порівняння локалізації комп’ютерних ігор китайською та українською мовами. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 87-89.
37	Трошина С.Ю. Особливості перекладу роману Нацу Міяшіті “Ліс із вовни та сталі”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ:

	Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 89-91.
38	Тумачов В.С., Оленич О.П. Особливості перекладу соціо-культурних лінгвістичних явищ в японській мові. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 91-93.
39	Тхоревська А.О., Городиська О.А. Лінгвістичні та лексико-стилістичні особливості перекладу японського роману Сехаші Юки “Ресторан в Ономічі: страви бога повертають спогади”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 93-95.
40	Храмова Т.П., Гілевич А.В. Особливості художнього перекладу з японської мови: на прикладі перекладу японських фразеологізмів. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 95-97.
41	Цирин М.Ю., Попова М.Д. Особливості використання та перекладу юридичної китайської мови на прикладі цивільного та кримінальних кодексів КНР. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 97-98.
42	Чернишова І.А., Ільницька М.Б. Історія розвитку часових форм в китайській мові та результати на сьогодні. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 99-100.
43	Шуст І.С., Кравченко О.О. Специфіка локалізації власних назв китайськомовної відеогри “Genshin Impact” в українському перекладі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 100-102.
44	Яневська В.О., Оленич О.П. Стилїстика та лінгвістичні особливості перекладу Ранобе “За межею” Торїї Нагому. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 102-104.
45	Яненко О.В. Особливості зображення традиційних міфів Японії через феміністичну призму у творі Аоко Мацуди «おばち やんたちのいるところ». Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 104-105.
46	Янчук А.В., Гілевич А.В. Лексико-стилістичні особливості науково-популярних текстів та їхній переклад (на матеріалі статей періодичного видання “Сара”). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 106-107.
47	Ящук М.В. Як відмовляють китайці? Поняття “面子” в культурі Піднебесної. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 107-110.
48	Авраменко О.В. Інтерпретація китайської міфологічної космогонії в романі Priest “Приборкувач”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 111-113.

49	Бекетова А. І. Літературна інтерпретація міфу в сучасному китайському фентезі (на матеріалі роману Цзян Наня “Оповідь про дев’ять летючих островів (九州缥缈录)”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 113-115.
50	Гулько О.О., Удовиченко Л.М. Контекстуальний принцип вивчення китайської літератури в закладах загальної середньої освіти (на прикладі повісті Мо Яня “Геній”). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 115-117.
51	Завгородня А.І. Тема самотності в творчості Харукі Мураками “Після темряви”. Людська самотність в сучасному світі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 117-118.
52	Каплій Д.В. Переживання втрат та шляхи зцілення у творчості Банана Йосімото. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 119-120.
53	Кудінова К.А. Любов, смерть та трансформації у творчості Банана Йошімото на прикладі новели “Кухня”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 120-123.
54	Овсяннікова С.С. Сатиричний дискурс антиутопії Лао Ше “Нотатки про котяче місто”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 125-127.
55	Пархоменко А.Р. Поетика жанру даньмей (на прикладі веб-роману Мосян Тунсю “Система для лиходія “Врятуй себе сам”). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 127-130.
56	Походенко А.Р. Рецепція політики “Великого стрибка” в романі Юй Хуа “Жити” (活着). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 130-131.
57	Соловйова К.В. Символіка та функції тваринних персонажів у китайських народних казках. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 132-133.
58	Журба А.О. Роль жінки у творчості Кобо Абе. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 133-135.
59	Шкарлет А.А. Еволюція розвитку жіночого образу в літературі (на матеріалі творів Вей Хуей “Писк метелика”, “Шанхайська крихітка”). Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 135-137.
60	Абдурахманова С.Х. Роль каліграфії в сьогоденні. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 138-139.

61	Афанасьєва В.С. Демони та повір'я в східній літературі та їх значення у сучасному суспільстві. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 139-141.
62	Бученко М.В., Удовиченко Л.М. Кроскультурна адаптація студентів-філологів упродовж іншомовної освіти. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 141-143.
63	Бученко М.В., Удовиченко Л.М. Специфіка бізнес-етикету в Китаї. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 143-145.
64	Борболок Н.О. Китайські комікси (漫画), як засіб розуміння китайської культури. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 145-147.
65	Лепехіна Д.О. Соціально-політичні теми в мультиплікаційних фільмах Хаяо Міядзакі. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 151-153.
66	Пастушенко Д. Висвітлення культури та традицій Китаю на основі романів “Річкові заплави” та “Записи про подорож на захід”. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 153-154.
67	Шульга В.О. Концепти часу та простору китайської картини світу на базі філософії та релігії. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 154-156.
68	Дорошенко А.В., Удовиченко Л.М. Міжкультурна комунікація як основа міжкультурної компетентності студентів-китаїстів. Матеріали доповідей II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2024. С. 167-169.
69	Венгер С.В. Особливості перекладу сучасного японського діалогічного мовлення: лексико-граматичний та жанрово-стилістичний аспекти. VII Конгрес сходознавців: збірник матеріалів. Київ: Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського; Львів – Торунь: Liha-Pres, 2023. С. 29-31. (опубліковано 13.02.2024).
70	Матюшко М.В. Стратегія ввічливості в японській мові: лінгво-семіотичний аспект. VII Конгрес сходознавців: збірник матеріалів. Київ: Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського; Львів – Торунь: Liha-Pres, 2023. С. 50-51. (опубліковано 13.02.2024).

Участь здобувачів освіти у наукових конкурсах та олімпіадах:

Попри зовнішні виклики, 29 квітня команда здобувачів освіти Факультету східних мов “Мак” перемогла у номінації “Креативність” на конкурсі “Словник Грінченка та сучасність”.

26 червня студент 4 курсу ОР “Бакалавр” Андрій Журба здобув перемогу (I місце) у II Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози.

Підтримці обдарованої студентської молоді, активізації її науково-дослідної роботи студентів, створенні умов для творчого зростання здобувачів сприятиме відновлення збірки українських перекладів китайської поезії “Літературні крила Китаю: від часів Культурної революції до сьогодення”.

Пріоритети 2025 року:

- формування у здобувачів освіти навичок міждисциплінарних досліджень та інтеграція сучасних технологій у науково-дослідну діяльність;
- започаткування спільних дослідницьких проєктів із науковими установами України для підвищення якості наукових розробок;
- підготовка спеціалізованих видань, присвячених актуальним темам науки, культури;
- розвиток партнерств із міжнародними науковими організаціями та фондами;
- підтримка молодих дослідників через створення конкурсів наукових ідей та сприяння їх реалізації на практиці;
- залучення студентів і аспірантів до публікацій у провідних наукових журналах та конференціях всеукраїнського рівня;
- розвиток науково-популяризаційної діяльності серед студентів та співробітників для формування позитивного ставлення до науки.

6. Інтернаціоналізація та її особливості в 2024 році

Факультет східних мов є не лише центром академічного вивчення мов і культур, але й платформою для розвитку міжнародної співпраці та глобального розуміння. В епоху швидкої глобалізації та взаємодії різних культур, можливості міжнародної діяльності стають важливим фактором у формуванні

широкоглядних та компетентних фахівців. Факультет східних мов визначається своєю відданістю не лише вивченню мов і літератур східних регіонів, але й активною підтримкою міжкультурного обміну. Співпраця з університетами, науковими установами та закордонними організаціями відкриває безмежні горизонти для студентів та викладачів Факультету.

1. Розширення партнерської мережі

Упродовж 2024 року було підписано низка міжнародних договорів із закладами вищої освіти країн Сходу, зокрема, дві угоди із університетами Японії (Університет Акіта та Університет Кобе Гакуїн) та одна угода із закладом вищої освіти Республіки Корея (Коледж Джеїл). Крім того, Факультетом проведено успішні перемовини щодо започаткування подвійного дипломування із Японським економічним університетом (м. Фукуока, Японія) й наразі угода про обмін студентами та подвійне дипломування знаходиться на завершальному етапі. Крім того, за сприяння Посольства КНР в Україні Факультет у 2024 року розпочав процес започаткування угоди про подвійне дипломування з Харбінським педагогічним університетом (м. Харбін, КНР). Наразі угода знаходиться на погодженні в Міністерстві освіти Китаю. Знаковими подіями для Факультету у звітному стали підписання угод про співробітництво із японськими закладами вищої освіти – Університетом Акіта та Університетом Кобе Гакуїн:

- 28 червня 2024 року відбулася офіційна церемонія підписання Угоди про академічну співпрацю та Меморандуму про взаєморозуміння та обмін студентами між Київським столичним університетом імені Бориса Грінченка та Університетом Акіта (Японія), яка проходила у форматі відеоконференції. Київський столичний університет імені Бориса Грінченка під час церемонії представляли: в. о. Ректора Олександр ТУРУНЦЕВ; голова Вченої ради, проректор з наукової роботи Наталія ВІННИКОВА; декан Факультету східних мов Іван СЕМЕНІСТ; заступник декана з наукової роботи Факультету східних мов Костянтин

КОМІСАРОВ; завідувач кафедри японської мови і перекладу Андрій БУКРІЄНКО; науковий співробітник НДЛ інтернаціоналізації вищої освіти Ірина МАНЬКОВСЬКА. Від Університету Акіта участь у церемонії взяли: Президент Університету Акіта Йошіхіро МІНАМІЯ; проректор, директор відділу міжнародної співпраці Такеші ГОТО; декан Факультету освіти та гуманітарних наук Юнічі ОХАШІ, доцент Факультету освіти та гуманітарних наук Роман ПАСКА.

Учасники зустрічі домовилися, що співробітництво між університетами надалі буде охоплювати не лише обмін студентами та дослідниками, а також сприятиме обміну академічними публікаціями та науковою інформацією, проведенню та участі у спільних наукових заходах, конференціях, круглих столах, наукових дискусіях. А також сприятиме у проведенні спільних наукових досліджень та виданні спільних наукових публікацій.

- 27 серпня 2024 року за участі Його Високоповажності Сергія Корсунського, Надзвичайного та Повноважного Посла України в Японії, почесного професора Київського столичного університету імені Бориса Грінченка відбулася офіційна церемонія підписання меморандуму про взаємопорозуміння між Київським столичним університетом імені Бориса Грінченка та Університетом Кобе Гакуїн (Японія).

Університет Грінченка під час церемонії представляли: в. о. Ректора Олександр Турунцев; голова Вченої ради, проректор з наукової роботи Наталія Віннікова; декан Факультету східних мов Іван Семеніст; заступник декана з наукової роботи Факультету східних мов Костянтин Комісаров; завідувач кафедри японської мови і перекладу Андрій Букрієнко; завідувач кафедри східної культури і літератури Дмитро Москальов, науковий співробітник НДЛ Інтернаціоналізації вищої освіти Ірина Маньковська.

Від Університету Кобе Гакуїн участь у церемонії взяли: президент Університету Кобе Гакуїн професор Накамура Мегумі; директор центру міжнародних обмінів, президент японської асоціації українознавців, професор Окабе Йошіхіко; заступник директора центру міжнародних національних обмінів Такаяма Осаму; запрошений професор університету Кобе Гакуїн Гораль Надія.

Під час відкриття церемонії Його Високоповажність Надзвичайний та Повноважний Посол України в Японії Сергій КОРСУНСЬКИЙ зазначив, що сьогоднішня подія, а саме укладення Меморандуму про співпрацю між Університетом Кобе Гакуїн та Київським столичним університетом імені Бориса Грінченка особливо гріє серце. «Для мене велика приємність брати участь у церемонії підписання, адже я є почесним професором Київського столичного університету імені Бориса Грінченка, запрошеним професором Університету Кобе Гакуїн. У Кобе Гакуїн цього року відкрито перший в Японії Український дослідницький центр. Після тривалої перерви в Японії нарешті з'явиться почесне консульство України, яке очолить професор Окабе Йошіхікой й в жовтні цього року ми його офіційно відкриємо. Сподіваюсь, співпраця між цими закладами швидко вийде на рівень спільних програм, подвійних дипломів, а згодом не тільки українські студенти зможуть приїжджати до Кобе шліфувати знання японської мови, але і японські студенти поїдуть у Київ вивчати українську» — зазначив Його Високоповажність Сергій Корсунський.

Важливим досягненням на шляху до зміцнення контактів із японськими закладами вищої освіти та забезпечення проходження студентами академічної мобільності в Японії стало перепідписання (пролонгування) в липні 2024 року Меморандуму про взаємопорозуміння та Угоди про обмін студентами між Київським столичним університетом імені Бориса Грінченка та Університетом Тойо (Японія). Слід відзначити, що наразі Університет Тойо є найважливішим партнером нашого Факультету та Університету в Японії й лише за звітний період

восьмеро (8) студентів освітньої програми «Мова і література (японська)» отримали можливість підвищити свої навички володіння японською мовою в даному престижному закладі Японії.

2. Заходи міжнародного характеру на базі Факультету східних мов:

Завдяки встановленим дружнім відносинам із закордонними дипломатичними представництвами в Україні, закордонними закладами вищої освіти, дипломатичними установами України закордоном та іншими організаціями, а також окремими їхніми представниками, протягом 2024 року факультет мав змогу залучити ***іноземних партнерів до проведення низки освітніх заходів та курсів*** для студентів та гостей Факультету, зокрема:

- ***Січень-березень 2024 року***, сертифікатний курс професора Університету Мейдзі Патріка Хайна на тему: «Зовнішня політика Японії та відносини Японії з країнами Східної Азії». Учасники – понад 50 студентів-японістів першого та другого освітнього рівня;
- ***28 лютого 2024 року***, Урочистий прийом на запрошення Надзвичайного та Повноважного Посла Японії в Україні пана Мацуда Кунінорі з нагоди Дня народження Його Величності Імператора Японії Акіхіто;
- ***15 березня 2024 року***, IV Форум Україна-Японія «Особливе глобальне партнерство. Україна і Японія в контексті російської війни»;
- ***27 березня 2024 року***, конференція «Кореєзнавство в Україні: сучасні практики та перспективи» (Корейський освітній центр при Посольстві Республіки Корея в Україні);
- ***19 квітня 2024 року***, лекція Надзвичайного та Повноважного Посла Японії в Україні пана Мацуда Кунінорі для студентів Університету Грінченка;
- ***23 травня 2024 року***, у рамках «II Всеукраїнського форуму молодих сходознавців» лекція професора Університету Кобе Гакуїн, президента асоціації українців Японії Окабе Йошіхіко «Невідома історія між японцями та українцями»;

- **3 31 травня по 2 червня 2024 року**, щорічна конференція “AG CHINA WORK GROUP” (Мюнхен, Німеччина);
- **11 червня 2024 року**, програма культурного обміну та зустріч зі студентами Університету Тойо, м. Токіо, Японія;
- **02 вересня 2024 року**, візит японської делегації на чолі із професором Університету Кобе Гакуїн Окабе Йошіхіко до Університету Грінченка; Нагородження керівництва Університету відзнаками Японської асоціації українців Японії за вагомий внесок у розвиток японсько-українських відносин;
- **17 вересня 2024 року**, відвідання викладачами та студентами ОП «Мова і література (японська)» Фестивалю Японська Осінь;
- **30 вересня 2024 року**, Урочистий прийом на запрошення Його Високоповажності Надзвичайного та Повноважного Посла КНР в Україні Фань Сяньчжуна з нагоди 75-річниці проголошення Китайської Народної Республіки;
- **10 жовтня 2024 року**, візит представників Посольства Республіки Корея до Університету, проведення на базі Університету першого в Україні показу традиційного корейського одягу Ханбок;
- **9-10 листопада 2024 року**, на запрошення Корейського освітнього центру відвідання Міжнародної освітньої виставки «Навчання в Кореї» за участі 21 закладу вищої освіти Республіки Корея;
- **03 грудня 2024 року**, Урочиста церемонія посвяти Окабе Йошіхіко в почесні професори Університету;
- **10 грудня 2024 року**, Всеукраїнський круглий стіл «Проблеми академічної транскрипції японської мови»;
- **27 грудня 2024 року**, робоча зустріч із представниками Японського економічного університету.

3. Членство в міжнародних професійних спільнотах:

У **2024 року** Факультет східних мов та Кафедра китайської мови і перекладу Київського університету імені Бориса Грінченка підтвердили членство у **Європейській асоціації китаєзнавства (EACS)** — міжнародній організації, яка заснована в 1975 році та зареєстрованій в Парижі. Це дозволило викладачам та студентам протягом звітного періоду долучитися до понад десятків заходів (конференцій, відкритих лекцій, презентацій тощо), які були проведені різними центрами китайських досліджень у країнах ЄС під егідою Європейської асоціації китаєзнавців. Корисними для здобувачів освіти стали доповіді відомих міжнародних спікерів, представлені на цих конференціях, охоплюють усі галузі від традиційної синології до вивчення сучасного Китаю. Членство в Асоціації сприяє подальшій співпраці та прогресивному розвитку китаєзнавства в Україні та Європі; ефективній підготовці висококваліфікованих фахівців-китаєзнавців; реалізації спільних наукових проєктів та ініціатив, а також професійному розвитку професорсько-викладацького складу Факультету.

Всесвітня асоціація китаєзнавчих студій при Китайській академії соціальних наук (м. Пекін, КНР). Завдяки членству у Всесвітній асоціації китаєзнавчих студій викладачі Факультету у звітному періоді долучалися до заходів, які проходили під егідою Китайської академії соціальних наук, зокрема, брали участь у «Форумі глобальних досліджень Китаю».

Слід відзначити, що практика участі у міжнародних професійних спільнотах є запорукою розширення партнерських зв'язків, проведення спільних наукових досліджень із провідними дослідниками закордонних ЗВО та науково-дослідних установ. Актуальним наразі є продовження та розширення кількості НПП, що беруть участь у роботі міжнародних професійних спільнот. У контексті реорганізації Української асоціації викладачів японської мови в Асоціацію японознавців України доцільним є налагодження контактів із японознавчими асоціаціями країн ЄС.

4. Міжнародні гранти:

У звітний період Київський університет імені Бориса Грінченка, єдиний з-поміж закладів вищої освіти України, був відзначений у рамках проєкту «**READ JAPAN PROJECT**» та отримав грант на **новітню японознавчу літературу** від **Nippon Foundation**. Даний грант вдалося отримати завдяки спільній грантовій заявці Посольства Японії в Україні та Факультету східних мов Університету Грінченка, за підтримки Посольства України в Японії.

Проєкт «**Read Japan Project**» реалізується **Токійським фондом політичних досліджень** за фінансової підтримки **Nippon Foundation** – відомої в Японії установи, що здійснює благодійну діяльність у таких галузях, як соціальне забезпечення, охорона здоров'я, освіта. Усі видання, які будуть передані до Університету за цим грантом, — англomовні, тож із ними мають змогу ознайомитися широке коло дослідників — істориків, культурологів, економістів, фахівців у галузі міжнародних відносин. Представники фонду покладають сподівання на те, що ці видання стануть у пригоді не лише фахівцям у галузі японознавства, але й сприятимуть кращому розумінню країни Вранішнього сонця академічною спільнотою Університету, інших закладів вищої освіти і наукових установ. Церемонія передачі літератури відбулася 19 квітня 2024 року за участі Надзвичайного та Повноважного Посла Японії в Україні пана Мацуда Кунінорі.

У грудні 2024 року ФСМ також став грантоутримувачем в рамках грантової заявки до Центру міжнародної освіти та співробітництва Міністерства освіти КНР та Цзілінського університету. У рамках грантової заявки Університетом було отримано 8 888 доларів США, які будуть спрямовані на покращення умов викладання китайської мови в Університеті.

Співробітники ФСМ також брали участь у грантових заявках разом із представниками інших структурних підрозділів. Так, І. В. Семеніст став учасником колективної грантової заявки ELEXAI - 101188524 - GAP-101188524 в рамках проєкту HORIZON-INFRA-2024-DEV-0 разом із представниками Факультету романо-германської філології.

5. Академічна мобільність учасників освітнього процесу:

Впродовж звітнього періоду програмами академічної мобільності скористалися 28 студентів Факультету. 11 студентів з ОП «Мова і література (китайська)», 17 студентів з ОП «Мова і література (японська)»

№	ПІБ	Курс	ОП	Куди поїхав(-ла)	Терміни
1.	Галінкіна Софія Сергіївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
2.	Дронова Алла Денисівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
3.	Редька Катерина Максимівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
4.	Зінченко Олександра	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Акіта, Японія	1-2 семестр 2023-2024 н.р.
5.	Рудько Вікторія	I курс другого (магістерського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	1 семестр 2024-2025 н.р.
6.	Гусак Діана Олегівна	I курс другого (магістерського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	1 семестр 2024-2025 н.р.
7.	Цирин Марина Юріївна	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет (КНР)	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
8.	Кондрич Владислав Віталійович	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Тяньцзіньський університет іноземних мов (КНР)	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
9.	Борболук Наталія Олександрівна	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Тяньцзіньський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023-2024 н.р.
10.	Захарова Дарина Дмитрівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Тяньцзіньський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023-2024 н.р.

11.	Пархоменко Анна Русланівна	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023-2024 н.р.
12.	Пудлик Олеся Юріївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023-2024 н.р.
13.	Ткачук Мирослава Євгенівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023- 2024 н.р.
14.	Байбороша Юлія Олександрівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023- 2024 н.р.
15.	Авраменко Ольга Вікторівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (китайська)”	Шанхайський університет іноземних мов (КНР)	2 семестр 2023- 2024 н.р.
16.	Мадзяновська Анастасія Костянтинівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Ямагата	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
17.	Жукова Марина Петрівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Нагасакі	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
18.	Торопчин Нікіта Дмитрович	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Цукуба Гакуїн	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
19.	Головня Анастасія Сергіївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Акіта	1-2 семестри 2023-2024 н.р.
20.	Вітязь Софія Олександрівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Хігаші Ніппон	1-2 семестр 2023-2024 н.р.
21.	Користятинець Іванна Сергіївна	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Ямагата (Японія)	1-2 семестр 2024-2025 н.р.
22.	Мушреф Есмеральда Абдель Кадер Алі	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Ямагата (Японія)	1-2 семестр 2024-2025 н.р.

23.	Ільягуєва Лія Андріївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	the Japanese Language Department of OISCA College for Global Cooperation (Японія)	2 семестр 2023-2024 н.р.
24.	Матева Олександра Віталіївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
25.	Степанчук Владислав Володимирович	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
26.	Васильєва Катерина Юріївна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
27.	Загребелько Анна Євгенівна	III курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Тойо, м. Токіо, Японія	2 семестр 2023-2024 н.р.
28.	Венгер Сергій Вадимович	IV курс першого (бакалаврського) рівня	“Мова і література (японська)”	Університет Яманаші (Японія)	2 семестр 2022-2023 н.р.

Пріоритети 2025 року:

- Продовження розвитку партнерської мережі закладів ЗВО країн Сходу з метою розширення можливостей для проходження академічної мобільності здобувачами та викладачами Факультету;
- Розширення лінійки та номенклатури програма академічної мобільності за рахунок реалізації програм подвійного дипломування із ЗВО країн Сходу;
- Налагодження академічної та наукової співпраці із ЗВО країн Сходу з метою проведення спільних наукових заходів, конференцій, круглих столів та публікації спільних наукових монографій, збірників наукових праць, наукових статей тощо.
- залучення науково-педагогічних працівників до участі в колективних та індивідуальних грантових міжнародних проєктах і програмах.

7. Розвиток інфраструктури

У звітному періоді команда Факультету продовжила докладати зусиль для покращення, вдосконалення та модернізації матеріально-технічної бази освітнього процесу та наукових досліджень, оснащенням дослідницьких центрів, навчальних аудиторій сучасним обладнанням і технічними засобами, забезпеченням комфортних умов навчання та роботи для студентів та викладачів, створенням умов для розвитку академічної мобільності та міжнародної співпраці.

Протягом звітного періоду за сприяння ремонтно-будівельного відділу Університету було проведено поточний ремонт в Центрі корезнавства (ауд. 304), а також в кабінетах деканату Факультету (ауд. 310-а та 312-а), аудиторії також були улаштовані новими меблями.

У 2024 році відбулося істотне поповнення сходознавчої бібліотеки Університету та Факультету. Зокрема, в рамках грантової заявки Посольства Японії в Україні та Факультету, за підтримки Посольства України в Японії Університетській бібліотеці було подаровано сотні примірників літератури про історію, культуру та економіку Японії, зовнішню політику та історію дипломатії країни Вранішнього Сонця. Усі видання, які передані до Університету, – англомовні, тож із ними мають змогу ознайомитися широке коло дослідників – істориків, культурологів, економістів, фахівців у галузі міжнародних відносин та стануть у пригоді не лише фахівцям у галузі японознавства, але й сприятимуть кращому розумінню країни Вранішнього сонця академічною спільнотою Університету, інших закладів вищої освіти і наукових установ.

З метою забезпечення діяльності новозапочаткованої освітньої програми «Мова і література (корейська)» протягом звітного періоду (червень та жовтень 2024 року) Центр корезнавства Факультету отримав від Посольства Республіки Корея в Україні та Корейського освітнього центру в Україні навчальну та дидактичну літературу.

Крім того, у квітні 2024 року Факультет долучився до проєкту підтримки японської мови від Японської Фундації (JAPAN FOUNDATION). У рамках ініціативи «Проєкт підтримки Японською фундацією закладів освіти України, у яких викладається японська мова», Факультет східних мов отримав партію японознавчої літератури. Було отримано базові підручники, що використовуються для викладання практичного курсу японської мови із додатковими дидактичними матеріалами, підручники, спрямовані на розвиток окремих мовних навичок, а також значна кількість посібників для підготовки до складання Кваліфікаційного іспиту на знання японської мови. Переважна більшість навчальної літератури має супровідний аудіо матеріал, що надважливо для якісного опанування мови.

Слід відзначити й благодійну допомогу надану Посольством України в Японії та Всеукраїнською Благодійною Організацією «Українська Федерація Продовольчих Банків». Так, в рамках договору про співпрацю з ГО «Українська асоціація викладачів японської мови», 21.02.2024 року Посольством України в Японії була надана благодійна допомога (книги, та особливо цінний подарунок у вигляді колекції традиційних японських ляльок).

Попри достатню забезпеченість матеріально-технічним устаткуванням Факультету пріоритетним завданням на 2025 рік є оновлення лінгафонної аудиторії Факультету, який був відритий у вересні 2018 року. З часу заснування за час що минув наявна в аудиторії комп'ютерна техніка морально застаріла та наразі потребує оновлення. Наразі перед Факультетом стоїть завдання пошуку можливостей для оновлення лінгафонної аудиторії.

Пріоритети 2025 року:

- Оновлення комп'ютерної техніки та програмного забезпечення в лінгафонній аудиторії Факультету (ауд. 314);
- Продовження наповнення сходознавчої бібліотеки Факультету, розширення тематики наявних книг та видань;
- Проведення поточного ремонту в кабінеті завідувачів кафедр (ауд. 316).